

**LA CANÇÓ DE BRESSOL:
UN FENOMEN ETNOMUSICOLÒGIC**

Tesi doctoral de
Maria-Àngels Subirats Bayego

Dirigida per
Xosé Aviñoa Pérez

Departament d'Història de l'Art
Universitat de Barcelona

ASTÚRIES

ASTÚRIES

Andante

Duer-me-te ni-nó que vie-ved co-co. Duer-me-te ni-nó que
vie-ved co-co. Di-le que no voy que no que-do, que no va-ya,
di-le que no voy, que es-toy ma-li-to en la ca-ma

1.FONT

Nº: 1 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

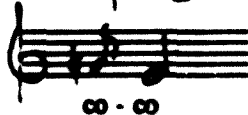
2.1: 11233



2.2: La menor
Àmbit 8ª



2.3:



2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme infantil

2.7: 13 / 15 / 13 / 15 // 55 / 35 / 55 / 25 //

2.8: a5 / b5 // a5 / b5 // c6 / d6 / c6 / d6 //

A / B // A / B // C / D / C / Dv //

A / B // A / B // C / Cv / C / Cv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duermete niño mío..."

3.2: Por "coco"

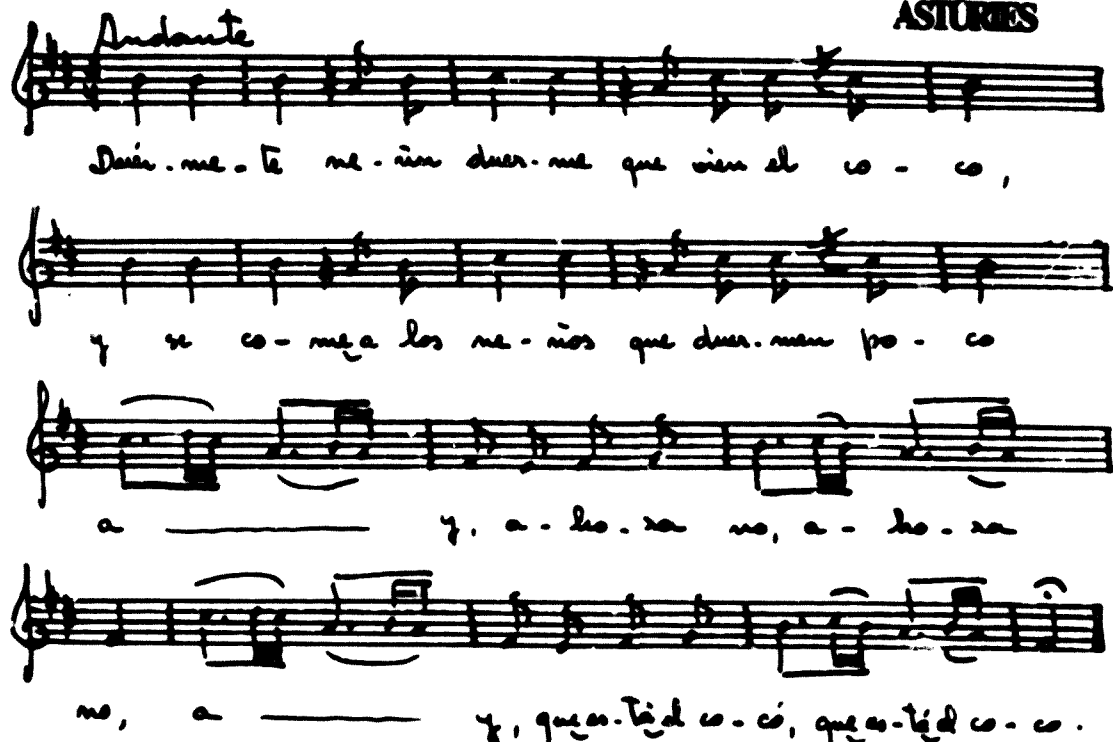
3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Final en la dominant.

ASTÚRIES

Andante



Duer-me-te ne-ñu duer-me que vien el co-co,
 y se co-me a los ne-ños que duer-men po-co
 a - - - y, a - ho - ra no, a - ho - ra
 no, a - - - y, que es-tá el co-co, que es-tá el co-co.

1.FONT

Nº: 2 AS

1.1: Cancionero de Asturias. Inmaculada Quintanal

1.2: Astúries.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1117122

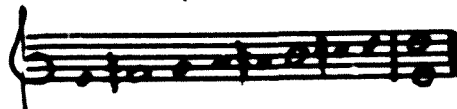


Fa = Mi

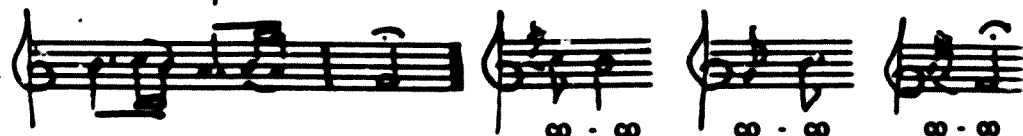
1º part si menor

2.2: 2ª part Gamma espanyola

Àmbit 7ª



2.3: Cadència



2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.2 / 7.1 3 1.2 / 7.1 // 1.4 / 5.1 / 7.4 / 5.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 // d5 / d5 / d5 / d5 //

A / B / A / B // C / D / E / F //

A / B / A / B // C / D / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duermete neñu duerme..."

3.2: Por "Coco" / Cita

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla i final

4.OBSERVACIONS: Té dues parts pel que es refereix a la melodia.

"Neñu" per "Niño", "Neños" per "Niños".

ASTÚRIES

No llo. res no, que la vi. da es muy bre. ve. To. do se
 Desi. me. te mé, que los ra. ces del ni. o. me. nen por
 ya. ra co. mo u. na son. da de. ve. É. a que se va
 ti y man. che. se con. ti. go
 la ni. ña al con. ven. to É. a que se va si. ha de que. dar
 den. to É. lla vol. ve. rá, vol. ve. rá, vol. ve. rá

1. FONT

Nº: 3 AS

1.1: Baldomero Fernández

1.2: Astúries

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1712



2.2: Si b Major
Àmbit 6ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.2 / 1.1 / 1.2 / 1.1 // 6.5 / 6.7 / 6.5 / 6.7 / 6.5 / 6.5 //

2.8: a5 / b7 / c5 / b7 // d6 / e6 / d6 / e6 / f7 / f7 //

A / B / A / B // C / D / C / D / C / E //

A / B / A / B // C / Cv / C / Cv / Cv / D //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No llores no, que la vida es muy breve..."

3.2: Por / Son

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4. OBSERVACIONS: El tipus d'estrofa literària és una barreja.
Síl·labes sense significació: "Ea".

Andante

Duér-me - te ni - ño en la cu - na, mi - ra que ve - ne la mo - ra -
 - pre - que - tan - do pa - las ma - nos dan - de - ce - tí el vi - vo que lle - va -
 ne - a - ne - a -

1.FONT

Nº: 4 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo..

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 55546653

2.2: Re menor
Àmbit 7º

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6: Troqueu

2.7: 53 / 11 / 53 / 11 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / A / B //

A / Av / A / Av //

3.ANÀLISI LITÈRÀRIA

3.1: "Duérmete niño en la cuna..."

3.2: Por "mora"

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Nea".

ASTÚRIES

Yes ni dia y les xa-nes del ri - o -
 Día - va - te, né, en mio re - ga - go que yes mia - mor
 - Día - va - te, né, que yes mia - mor - Si no te
 dex - - mas man - chan con - ti - go.

1.FONT

Nº: 5 AS

1.1: Baldomero Fernández.

1.2: Astúries.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 4655775354

2.2: 1ª part Gamma espanyola
 (Veure les cadències)
 Àmbit 7ª

2.3: Melismes. Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 4.4 / 6.5 / 4.1 / 1.1 / 3.4 //

2.8: A10 / b5 / C10 / C9 / A10 //

A / b / C / D / E //

A / B / C / D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Yes ni dia y les xanes del río..."

3.2: Son / Por

3.3: Castellà

3.4: Estrofa irregular

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 3ª descendent del 1er ictus.

Variants asturianes al text castellà.

Lento

Dormi-me mi-ño her-moso - dímme-te mi cie-lo - , dímme -
me - te mi vi - da mi-ño. Tu yo te sa - lo dímme-te de - ca - ro

1.FONT

Nº: 6 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 556711

2.2: Sib menor
Àmbit 7ª

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 5.1 / 5.1 / 1.2 / 2.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 // d6 //

A / A / B / C // D //

A / A / B / B // Bv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duerme niño hermoso..."

3.2: Son

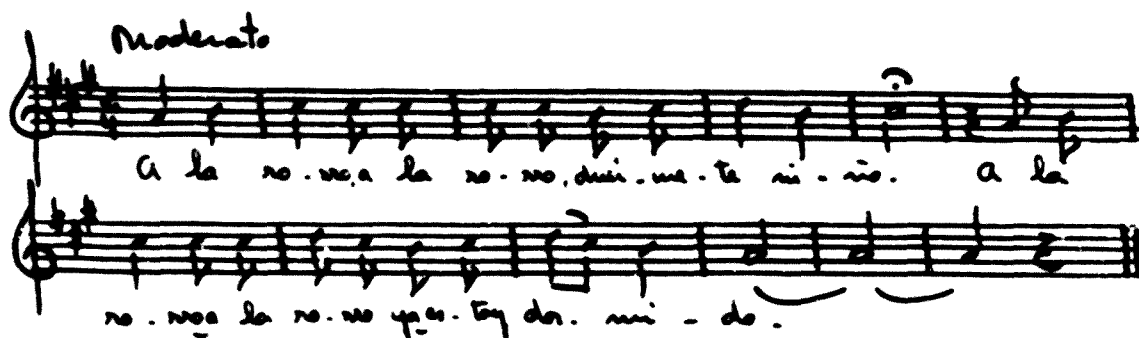
3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

ASTÚRIES

Moderato



A la ro-ro, a la ro-ro, dúi-me-te ri-ro. a la
ro-ro, a la ro-ro que-ty do, mi-do.

1.FONT


Nº: 7 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Sección Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1233333



2.2: La Major
Àmbit \sharp



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme infantil

2.7: 13 / 23 / 13 / 21 //

2.8: a7 / b5 / a7 / b5 //

A / B / Av / C //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "A la rorro, a la rorro..."

3.2: Son

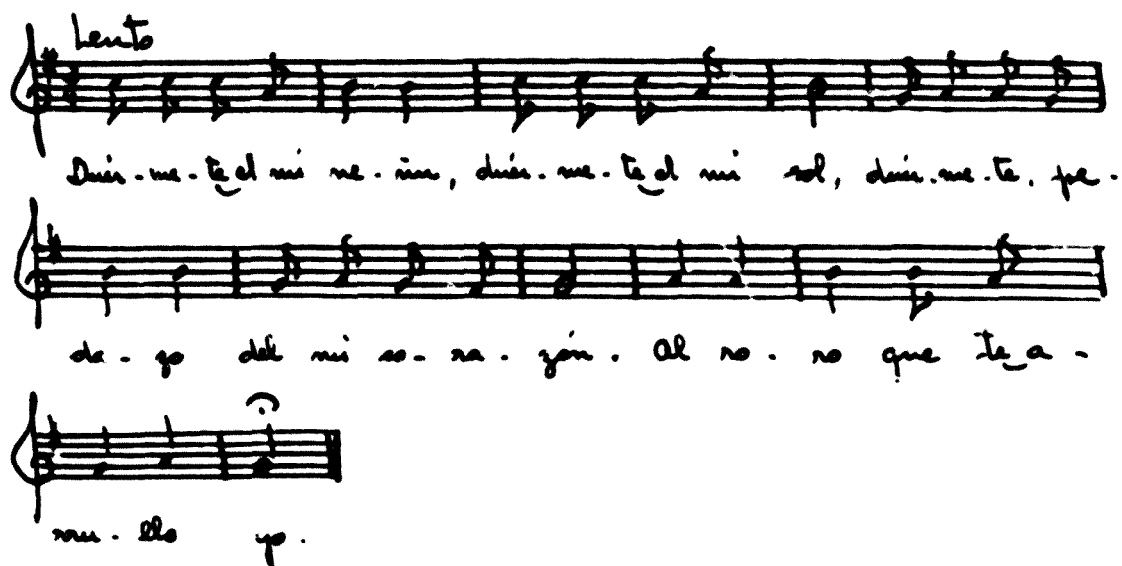
3.3: Castella

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Rorro".

ASTÚRES

lento



Duér-me-te el mi ne-ña, duér-me-te el mi sol, duér-me-te. pe-
de-go del mi so-na-yón. Al no-no que te a-
nu-elo yo.

1.FONT

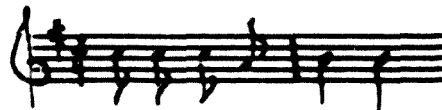
Nº: 8 AS

1.1: Cancionero Musical de la Lfrica Popular Asturiana.
Martinez Torner.

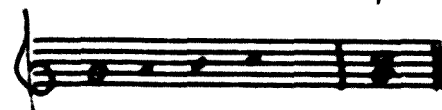
1.2: Astúrica. Oviedo. Navía. 1920

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 444233



2.2: Sol Major
Àmbit 4ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil / Cel·lules monocromes.

2.7: 43 / 43 / 13 / 1.1 // 23 / 3.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 // g4 / d6 //

A / Av / B / C // D / E //

A / Av / A / Av // B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Duérmete el mi neña..."

3.2: Son

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: "Neña" per "Niño", variants asturianes al text castellà.

Síl·labes sense significació: "ro".

ASTÚRIES

♩. = 80

Duer-me-te ni-ñin del al-...-ma, duer-me que te ve-lo
yo, Dios te de mu-cha ven-tu-...-ra nes-ti mun-do en-qa-va.
der. Non lle-nes, nin, non lle-nes non duer-me que te ve-lo yo -

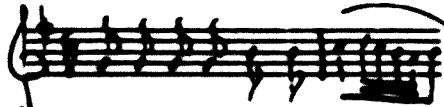
1.FONT

Nº: 9 AS

- 1.1: Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana.
Martinez Torner.
1.2: Astúries. Oviedo. Grado. 1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11113343



2.2: Sol Major
Àmbit 6ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 13 / 53 / 42 / 11 // 31 / 37 // 11 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 // c5 / b5 // b8 //

A / B / C / D // E ; Ev // F //

A / B / A / Av // C / Cv // Av, //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duermete niñin del alma..."
3.2: Son
3.3: Castellà
3.4: Quarteta i final.

- 4.OBSERVACIONS: "Mundu" per "Mundo", "Esti" per "este".
Variants asturianes al text castellà.
Sí.labes sense significació: "nin", "non".

Andante

Hea. no. sa San. ta A. na i pa. qui do. na al ni. ño
 por u. na man. ga - na que se de. ta per. di. do -

1.FONT

Nº: 10 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1445654

2.2: Sol = Mi
 Gamma espanyola
 Àmbit 6ª

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 1.4/5.1/1.4/5.4//

2.8: a6 / b6 / a6 / b6 //

A / B / A / C //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Señora Santa Ana..."

3.2: Sants

3.3: Castellà

3.4: Quartets

4.OBSERVACIONS:

ASTÚRIES

♩. = 80

Con - ti - go la vir - gen sea - a - o - la, o - la, o - la, o - la

- con - ti - go la vir - gen sea - la - o - la, o - la, o - la, o - la -

1.FONT

Nº: 11 AS

1.1: Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana.

Martinez Torner

1.2: Astúries. Oviedo. 1920

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 24343221

2.2: Mode de Sol
Àmbit 4ª

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 2.1 / 2.1 / 2.1 / 2.1 //

2.8: a8 / b8 / b8 / b8 //

A / B / Av / B //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Contigo la Virgen sea..."

3.2: Sants

3.3: Castellà

3.4: Quarteta.

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 3ª descendent del 1er ictus.

Síl.labes sense significació: "Ola".

ASTÚRIES

Moderato

Es-te ni-ño que llo-ra, no tie-ne un-na
 su pa-dre so cas-pin-te-ro le vo-la-en un na *Dies-uis*
 ni-ño des-qui-to des-uis mi al-ma *Dies-uis* lu-ce-ra-to
 de la ma-na - na

1.FONT

Nº: 12 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1113555

2.2: Sol Major
Àmbit 6ª

2.3: Apoiatures a la 2ª major asc.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 15 / 63 / 1.1 / 3.1 // 1.5 / 63 / 1.1 / 3.1 //

2.8: a7 / b5 / c7 / b5 // d7 / e5 / d7 / e5 //

A / B / C / D // A / B / C / D //

A / B / Av / C // A / B / Av / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Este niño que llora..."

3.2: Nen abandonat "no tiene cuna"

3.3: Castellà

3.4: Seguidilla

4.OBSERVACIONS:

ASTÚRIES

Que lla vir-xen más ga-lana ya la que by en co-ti pue - blo,
 Pies lla llo que-yi - nos me - rina que llo an - se - li - nos
 lla - san, y que co - ni - en del to me - rina Pies lla llo que - yi - nos
 me - rina e - - - - ya, e - - - - ya
 e - - - - ya

1.FONT

Nº: 13 AS

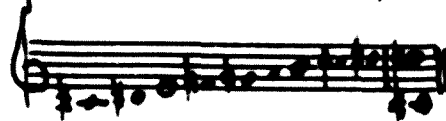
- 1.1: Cancionero Musical Popular Español. Felip Pedrell.
- 1.2: Astúries. Oviedo. Aldea de Braneros.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1343215



2.2: Mi Major
Àmbit 9ª



- 2.3: Melisma. Apoiatures
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: C / Ternari
- 2.6:
- 2.7: 1.7 / 6.1 // 2.2 / 1.7 / 6.1 // 2.2 // 1.1 // 1.1 // 1.1
- 2.8: a8 / b8 // c8 // d8 / b8 // c8 / d...
- A / B // C // A / B // C / D...
- A / B // C // A / B // C /

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Que lla Virxen más galana..."
- 3.2: Sants / Virxen, anelidos.
- 3.3: Bable
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Síl·labes sense significació: "Eya".

ASTÚRIES

Andante

Ca - lla ni - ño, ca - lla que ten - go que ba - cer - la - van los pa -
 ña - los po - ner - me a co - ser. ¿Por qué que e - res que -
 mal que lo en - tien - des, que a - ló el pa - dre en ca - sa y el ni - ño no
 duer - me al rum - rum del al - varal rum rum, del al - varal rum rum.

1.FONT

Nº: 14 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 444441

2.2: Mode de Re
Àmbit 6ª

2.3: Final sobre el IIIª

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 4.1 / 2.7 / 7.1 / 2.1 // 4.1 / 2.7 / 7.1 / 2.1 //

2.8: a6 / b6 / c6 / b6 // d6 / d6 / c6 / B5 //

A / B / C / D // A / B / C / D //

A / B / B / Bv // A / B / B / Bv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Calla niño, calla..."

3.2: Treballs de la mare / Cita

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació. "rum".

ASTÚRES

lento

Dues. me. te. ve. ius. bes. me. so, que ten. go que ho. car ten. go al
 ma. y en fue. lla y es. Tá por co. car al ran
 ran, dues. me. te ni. nin al ran
 ran, que voy a no. lar, que voy al mo. lin

1.FONT

Nº: 15 A₁

- 1.1: Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana.
 Martinez Torner.
 1.2: Astúries. Oviedo.1920

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 443<453<

2.2: Gamma espanyola
 Àmbit 6^a

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 4.3 / 4.4 / 4.3 / 4.4 // 5.1 / 5.1 //

2.8: a7 / b5 / c6 / b5 //

A / B / A / B //

A / B / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duérmete neáu hermoso..."
 3.2: Treballs de la mare.
 3.3: Castellà
 3.4: Seguidilla i final.

4.OBSERVACIONS: Martinez Tor e: transcriu amb armadura d'un bemoll, pot semblar escrita en re menor.

Variants asturianes al text castellà.

Síl·labes sense significació: "Run".

ASTÚRIES

Eo. dos los tra. ba. llos son — pa. ra las po. bres mu. je. ras — a. que. dan. do por las no. ches que los ma. ri. dos vi. ven. ren

1.FONT

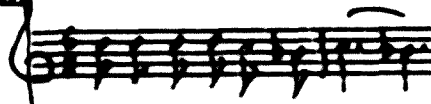
Nº: 16 AS

1.1: Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana.
Martinez Torner.

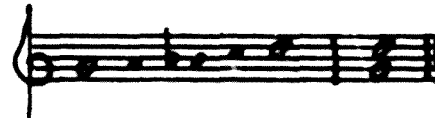
1.2: Astúries. oviedo. Lebinco. 1920

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 55554343



2.2: Sol menor
Àmbit 5ª



2.3:

2.4: Isomètrica / isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 53 / 53 / 45 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / A / B / Bv //

A / A / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: 'Todos los trabajos son...'

3.2: Treballs de la mare.

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Hi ha fragments a la manera de 'recitatiu'.

'Traballos' per 'trabajos', 'Muyeres' per 'Mujeres'.

Variants asturianes al text castellà.

ASTÚRIES

♩. = 80

Duer. me ni. ñin del al. ma que tu po. de fueg llin. diar y en. tra pol
 man. te de la ve. si. na co. mo si fue. po. que
 daí - Duer. me mi. a. mor al tu ho. me ra. ma. yo
 na ten. go des. te. ra. lu. yo

1.FONT

Nº: 17 AS

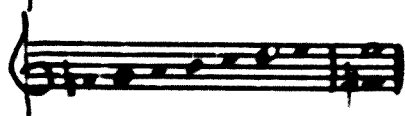
- 1.1: Cancionero musical de la Lirica Asturiana.
 Martinez Torner.
 1.2: Astúries. Oviedo.1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 5556455



2.2: Sol Major
 Àmbit 7ª



- 2.3: M...ces
 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
 2.5: Binari compost
 2.6:
 2.7: 55 / 6.1 / 1.1 / 2.1 / 3.2 / 2.2 / 2.1 //
 2.8: a7 / b6 / A10 / b6 // c5 / d7 / e8 //
 A / B / C / D // E / F / G //
 A / B / A / A // C / D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Duerme niño del alma..."
 3.2: Queixa de la mare, el marit l'enganya.
 3.3: Castella
 3.4: Quartet

4.OBSERVACIONS: Variants asturians en el text castellà.

Andante

El pa-dre del ni-ño se man-dó pa-O-vie-do la die-d a-re en
 pa-ra y se vol-vió des-de no-no ni ni-ño no-no e-
 a, a-a

1.FONT

Nº: 18 AS

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Astúries. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1143 < 44

La = Mi
 2.2: Gemma espanyola
 Àmbit 6ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 14 / 13 / 27 / 6.2 //

2.8: a6 / b6 / C / b6 //

A / B / C / D //

A / A / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "El padre del niño..."

3.2: Cita

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ro", "La".

Anacrusi a la 4ª descentant del 1er ictus.

ASTÚRIES

$\text{♩} = 66$

Fue el mío Xuan a Uvié... u dió el ai... re en ca... lu mío que llus... u...
 vie... no aho... ra non, aho... ra non, mío me... riu, non aho... ra non —
 Pa... lo... mi... na llan... ca... ves... ti... da de me... que, y... té... al... pe... d... ca... sa...
 del me... riu que ten... go aho... ra non, aho... ra non, mío me... riu non, aho... ra non

1.FONT

Nº: 19 AS

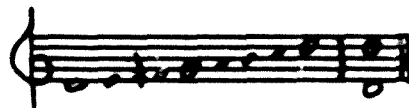
- 1.1: Cancionero Musical de la Lrica Popular Asturiana.
 Martinez Torner.
 1.2: Astúries. C. iedo 1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 345521



2.2: Sol Major
 Àmbit 8ª



- 2.3:
 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
 2.5: Binari
 2.6: Ritme Infantil
 2.7: 3.1/3.2/4.5//6.1//7.6//5.1// + bis
 2.8: a6 / b6 / a6 / b6 // c6 / d6 / c6 / d6 //
 A / Av / B / C // A / Av / B / D //
 A / A / B / / A / A / B //

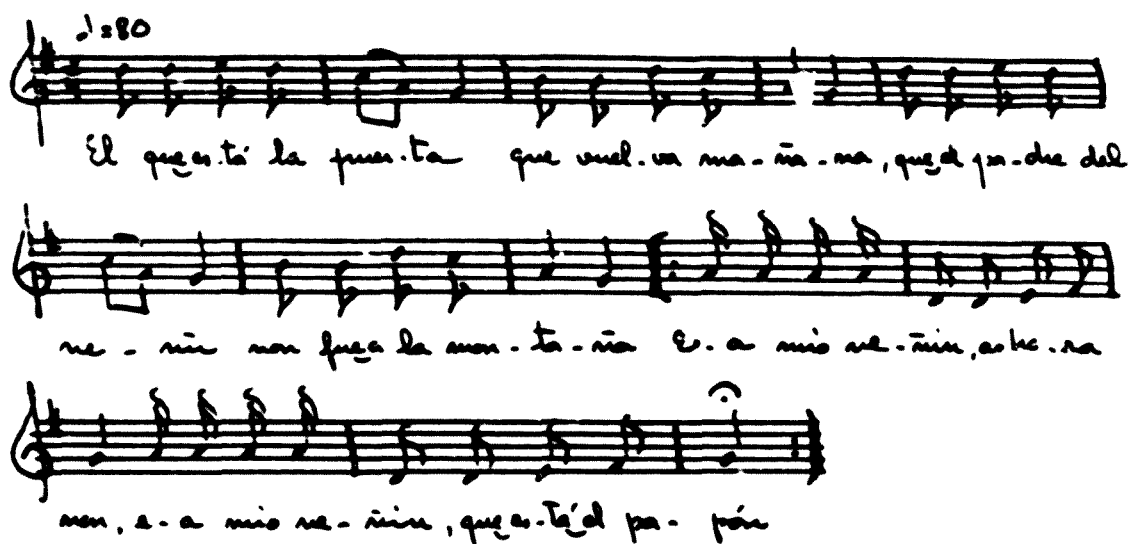
3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Fue el mío Xuan a Uvié..."
 3.2: Cita
 3.3: Castellà
 3.4: Quarteta

- 4.OBSERVACIONS: Té dues parts pel que fa al text.
 Variants asturianes en el text castellà.

ASTÚRIES

$\text{♩} = 80$



El que está a la puerta que vuel. va ma. ña. ma, que el pa. dre del
 re. ño non fue. ra la mon. ta. ña E. a mio re. ño, a ho. ra
 non, a. a mio re. ño, que a. tá el pa. dre

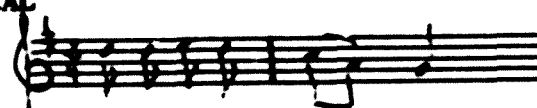
1.FONT

Nº: 20 AS

- 1.1: Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana.
Martinez Torner.
- 1.2: Astúries. Oviedo.1920

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 5565421



2.2: Sol Major
Àmbit 9º



- 2.3:
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari
- 2.6: Ritme Infantil
- 2.7: 5.1 / 3.1 / 5.1 / 3.1 // 2.5 / 5.1 / 2.5 / 5.1 //
- 2.8: a6 / b6 / c6 / b6 // d6 / e4 / d6 / e5 //
- A / B / A / B // C / D / C / D //
- A / Av / A / Av // B / C / B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "El que está a la puerta..."
- 3.2: Cita
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta i final

4.OBSERVACIONS: Variants asturianes al text castellà.

- "neñu" per "niño".
- "Sílabes sense significació: "Ea".

ASTÚRIES

$\text{♩} = 80$

Tengo el mío Xuan en la ca... ma y hoy ya... han non que... de...
 son, dices-me-te ni-rin del al... ma quid ve ma-ia na a las...
 Dos... Non lle-see nin, non lle-see non, que a don-do lo oien-to yo...
 Díjeme una co... li ce en la po... ay mi-ri que...
 un-ri qd. no ve el mío Xuan, no-to ce en la ca... ma, non lle-see nin, hoy ya...
 non que... do ma-ia na ri, non lle-see non, hoy ya non que... do un el. mio a-va'

1.FONT

Nº: 21 AS

- 1.1: Cancionero Musical de la Lfrica Asturiana.
Martinez Torner.
- 1.2: Astúries. Oviedo. 1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11113343

2.2: Sol Major
Àmbit 6ª

2.3: Melismes

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 13 / 53 / 4.7 / 1.1 // 3.7 / 1.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 // c9 / c7 / d9 / E12 //

A / B / C / D // E / F //

A / B / C / D // E / F //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Tengo el mío Xuan en la cama..."
- 3.2: Cita
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta i final

4.OBSERVACIONS: Variants asturianes al text castellà.

$\text{♩} = 90$

Pe - dro Me - lei - ro en la vi - lla de Gra - du - va - la la qui - ta col -

ga - da d' un pa - la Alho - ra non mio se - riucho - ra non

1.FONT

Nº: 22 AS

- 1.1: Cancionero Musical de la Lirica Asturiana.
Martinez Torner.
- 1.2: Astúries. Oviedo. 1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 111156

2.2: Gamma espanyola
Àmbit 8ª

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6:

2.7: 13 :// 1.1 // 3.1 //

2.8: A11 // A11 // B10 //

A // B // C //

A // B // Bv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Pedro Meleiro en la villa de Gradu..."
- 3.2: Varis / Cita
- 3.3: Castellà
- 3.4: Estrofa irregular

4.OBSERVACIONS: Variants asturianas al text castellà.

♩ = 90

E-a, e-a, e-a, e-a Con-ti-go la vir-gen sea-a

O-la, o-la, o-la, o-la Con-ti-go la vir-gen so-la

O-la, o-la, o-la, o-la Con-ti-go el rey de la glo-ria

E-a, e-a, e-a, e-a. Duen-me vi-irni en la cu-ma que a

do pin tie-ros la lu-na ya la ca-be-ra del sol Duen-me vi-irni

del Se-nor e-a, e-a, e-a, e-a

1.FONT

Nº: 23 AS

1.1: Cancionero Musical de la Lirica Asturiana.
Martinez Torner.

1.2: Astúries. Oviedo. Cabañaquinta. 1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 212121

2.2: Mode de Sol
Àmbit 4º

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6: Monocrom

2.7: 2.1/2.1// tres vegades//2.1 / 2.1 / 2.3 / 2.1 //

2.8: a8 / a8 // b8 / b8 // a8 / a8 / b8 / b8 //

A / B // A / B // A / B / C / B //

A / B // A / B // A / A / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Ea, ea, ea,ea, contigo la Virgen sea..."

3.2: Sents / Màgia / lluna, Sol.

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: S'ha d'observar que tota la melodia va per grans conjunts.

ASTÚRIES

A los cam-pos del Rey vas Ir-e-ne i-re-ne
 ni-ta, co-mo llue-ve San-to-la flo-vi-do que has-ta
 los na-ni-jos han flo-re-ci-do pi-no ver-de,
 que se-re-ni-ta me la nie-ve e-a, e-a
 e-a duen-me-ta mi lien

1.FONT

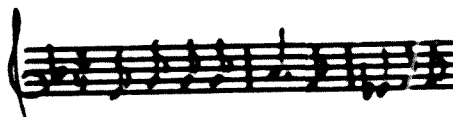
Nº: 24 AS

1.1: Baldomero Fernández.

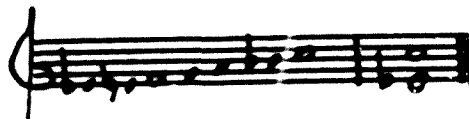
1.2: Astúria. Oviedo.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 7 > 222317 > 111



2.2: Fa Major amb 7è grau rebaixat
 Àmbit 6ª



2.3:

2.4: Isoritmica / Isoritmica

2.5: Bixari

2.6: Ramo Infantil

2.7: 7.1 / 7.1 // 3.4 / 5.4 / 3.2 // 7.1 / 7.1 / 7.1 //

2.8: A10 / A9 // b5 / c7 / b5 // d4 / e5 / d5 //

A / B // C / D / C // E / F / G //

A / B // C / D / C // E / C / D //

3./NÀLISI LITERÀRIA

3.1: "A los campos del rey vas Irene..."

3.2: Variis

3.3: Castellà

3.4: Part de seguidilla

4.OBSERVACIONS: És una cançó popular amb final de NANA.

ASTÚRIES

J = 80

que guapu ta el mi neñu el día la Con-cep-ción, con
ca-mi-si-na nue-va, cha-que ta y pau-ta - lán,
e. a e. a e. a

1. FONT

Nº: 25 AS

- 1.1: Cancionero Musical de la Lirica Asturiana.
Martinez Torner.
- 1.2: Astúries. Oviedo. Cangas de Onís. 1920.

2. ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1444233

2.2: Sol Major
Àmbit 5ª

2.3: Apoiatures 2ª Major descendent.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari

2.6: Ritme Infantil

2.7: 13 / 13 / 1.1 / 1.1 //

2.8: e7 / b8 / c7 / b8 //

A / B / C / Cv //

A / B / A / Av //

3. ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Que guapu ta el mi neñu..."

3.2: Varis

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4. OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

Variants asturianes al text castellà: "Neñu" per "Niño";

"Guapu" per "Guapo".

Síl.labes sense significació: "Ea"

ASTÚRIES

J. = 90

Cai-o-me mi ma... .. cre fe-liz y con-ten... .. ta

man-do me da-vi-a me i-la di-cien-do e-a, e-a, e-a

1.FONT

Nº: 26 AS

- 1.1: Cancionero Musica' de la Lírca Asturiana.
Martínez Torner.
- 1.2: Astúries. Oviedo.1970

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 555543

2.2: Sol Major
Àmbit 6ª

- 2.3:
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari compost excepte un compàs 9/8
- 2.6:
- 2.7: 53 / 53 / 4.1 / 2.1 //
- 2.8: a6 / b6 / c6 / b7 //
- A / A / B / C //
- A / A / B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Crióme mi madre..."
- 3.2: Variu
- 3.3: Castellà
- 3.4: Quarteta i final

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Ea".

J. = 80

Es - ta ni - ñin que te - ño en el co - llo e d'un a - ñor que se cha - ma bi

to - ño Dios que no deu tie - ve - me s'ha - go por no an - dar en li - to - ño en el co - llo

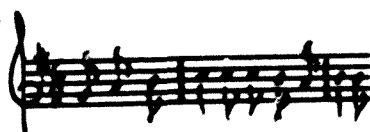
1.FONT

Nº: 27 AS

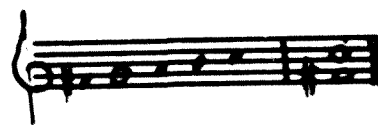
- 1.1: Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana.
Martinez Torner.
1.2: Astúries.Oviedo. Navía. 1920.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1234443233



2.2: Sol Major
Àmbit 5ª



- 2.3:
2.4: Isomètrica / Isorrítmica
2.5: Binari compost
2.6:
2.7: 13 / 13 / 13 / 1.1 //
2.8: A10/ B11 / A8 / B10 //
A / A / B / C //
A / A / B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Este niña que teño en el collo..."
3.2: Varis
3.3: Castellà
3.4: Quartet

4.OBSERVACIONS: Variants asturianes al text castellà.

RESUM ANÀLISI MATERIALS 27 CANÇONS

FONTS

1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor. Nom de qui l'ha dictada.

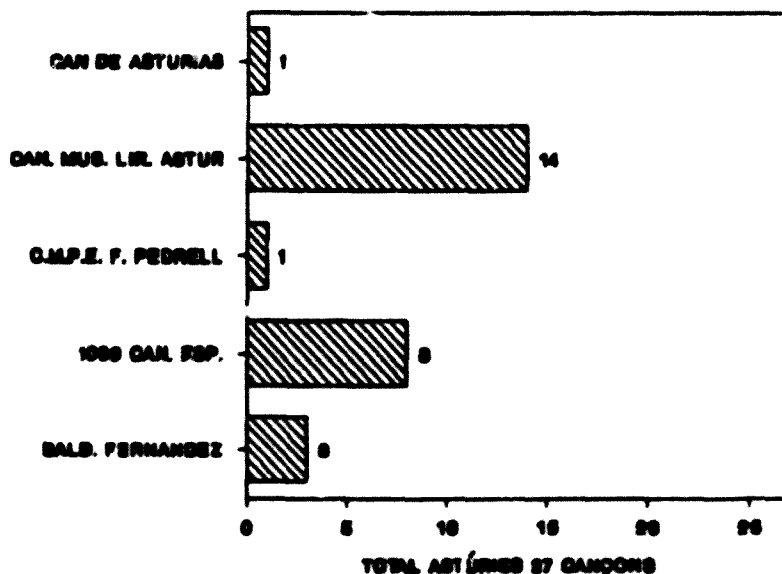
Cancionero de Asturias. Inmaculada Quintanal
1 cançó
Nº2

Cancionero Musical de la Lirica Asturiana. E. Martinez Torner
14 cançons
Nos 8-9-11-15-16-17-19-20-21-22-23-25-26-27

Cancionero Musical Popular Español. Felip Pedrell
1 cançó
Nº 13

1000 Canciones Españolas. Sección Femenina
8 cançons
Nos 1-4-6-7-10-12-14-18

Baldomero Fernández
3 cançons
Nos 3-5-24



El cançoner de E. Martinez Torner és el que aporta més materials d'aquesta zona.

1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

Oviedo ciutat

17 cançons

Nos 1-4-6-7-10-11-12-14-15-17-18-19-20-21-22-24-26

Oviedo província

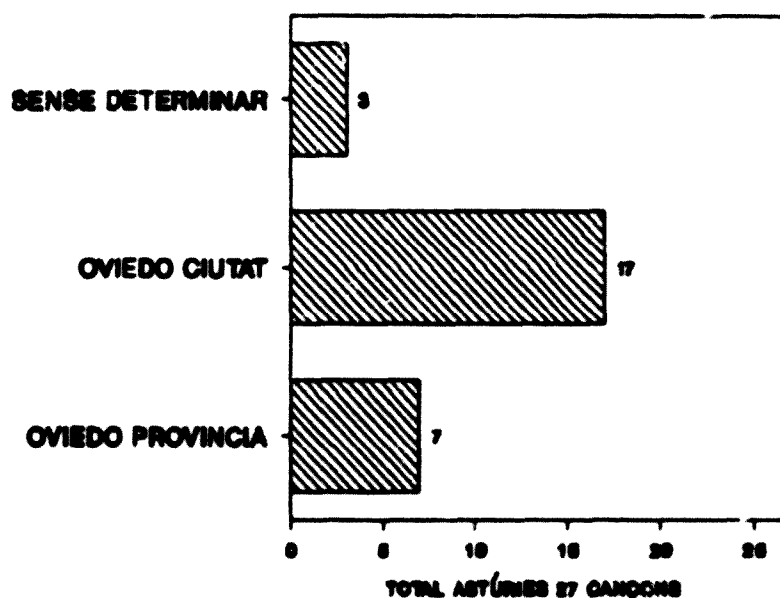
7 cançons

Nos. 8-9-13-16-23-25-27

Sense determinar

3 cançons

Nos. 3-5-8



En alguns casos consta on s'han recollit les músiques, es pot consultar la fitxa d'anàlisi.

1.2 (b) Època en que s'han recollectat o publicat.

1920

14 cançons

Nos 8-9-11-15-16-17-19-20-21-22-23-25-26-27

1958

1 cançó

Nº 13

1966

8 cançons

Nos 1-4-6-7-10-12-14-18

1980

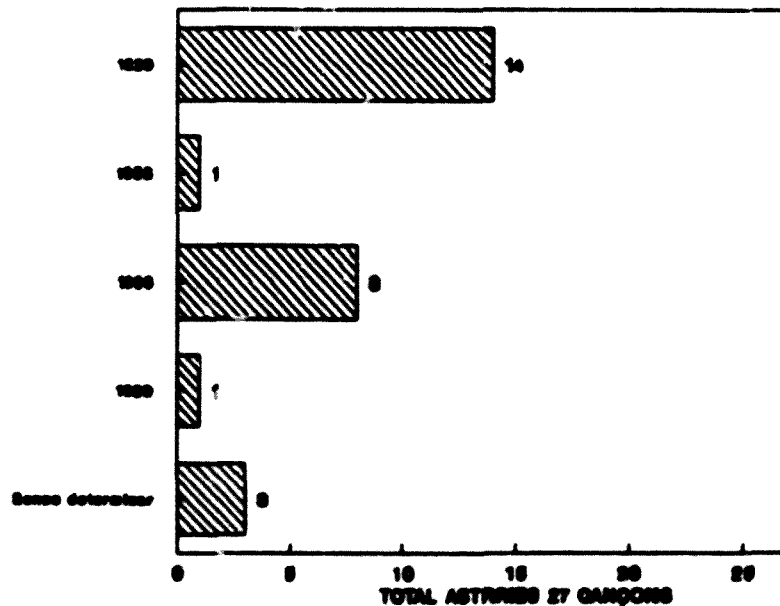
1 cançó

Nº 2

Sense determinar

3 cançons

Nos 3-5-24



Hi ha diferents èpoques de recollecció de materials.

ANÀLISI MUSICAL

2.1 Íncipit melòdico-rítmic

I.^o.II^o
2 cançons
Nos 2-3

I.^o.IV^o
2 cançons
Nos 10-18

I.^o.VI^o
1 cançó
N^o 22

III.^o.I^o
1 cançó
N^o 19

IV.^o.III^o
2 cançons
Nos 8-15

V.^o.I^o
2 cançons
Nos 6-20

V.^o.V^o
1 cançó
N^o 17

I.^o.III^o
6 cançons
Nos 1-7-9-21-25-27

I.^o.V^o
2 cançons
Nos 12-13

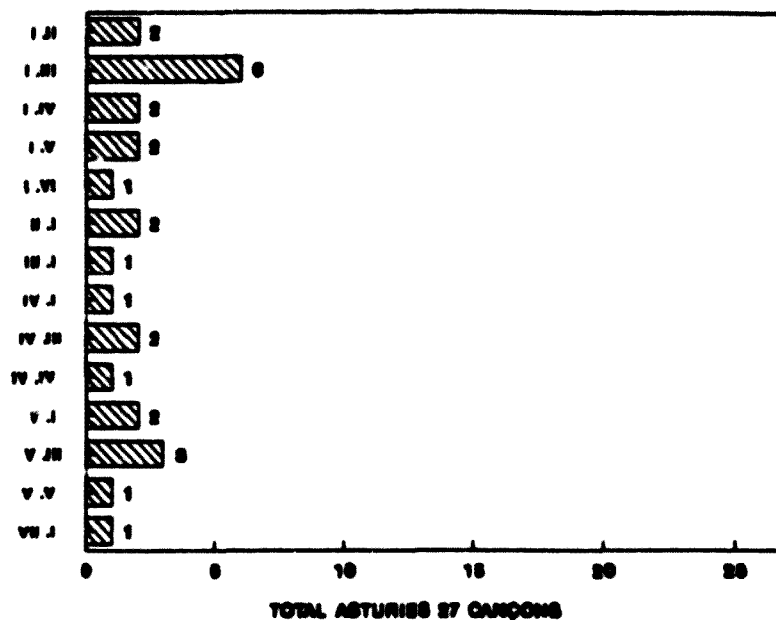
II.^o.I^o
2 cançons
Nos 11-23

IV.^o.I^o
1 cançó
N^o 14

IV.^o.IV^o
1 cançó
N^o 5

V.^o.III^o
3 cançons
Nos 4-16-26

VII.^o.I^o
1 cançó
N^o 24



Queden força diversificats els començaments i acabaments dels incipits melòdico-rítmics.

2.2 (a) Organització melòdica

Gamma espanyola

6 cançons

Nos 2-5-10-15-18-22

Major

14 cançons

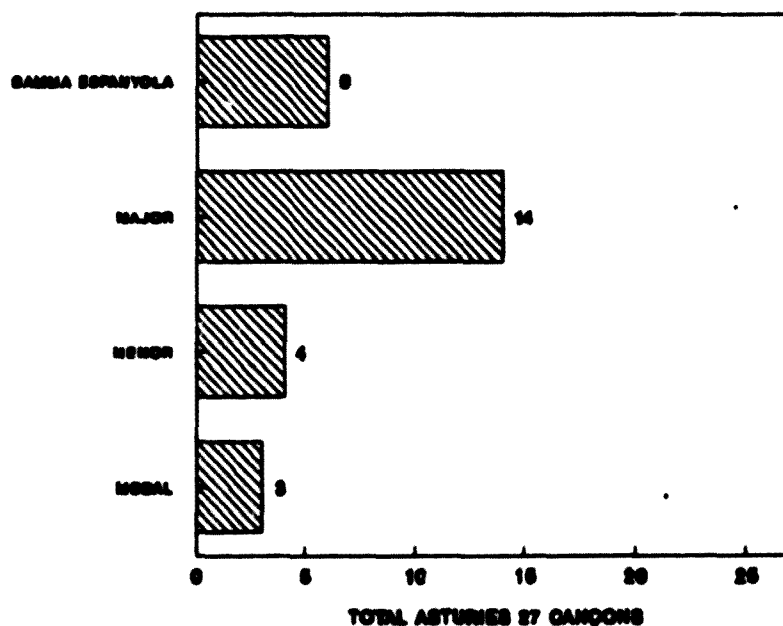
Sol	Nos 8-9-12-17-19-20-21-25-26-27
La	Nº 7
Fa	Nº 24
Mi	Nº 13
Sib	Nº 3

Menor
4 cançons

La	Nº 1
Re	Nº 4
Sol	Nº 16
Sib	Nº 6

Modal
3 cançons

Sol	Nº 11-23
Re	Nº 14



S'observa que hi ha gran majoria de melodies organitzades en mode major.

2.2 (b) Àmbit

Àmbit 4^a
4 cançons
Nos 7-8-11-23

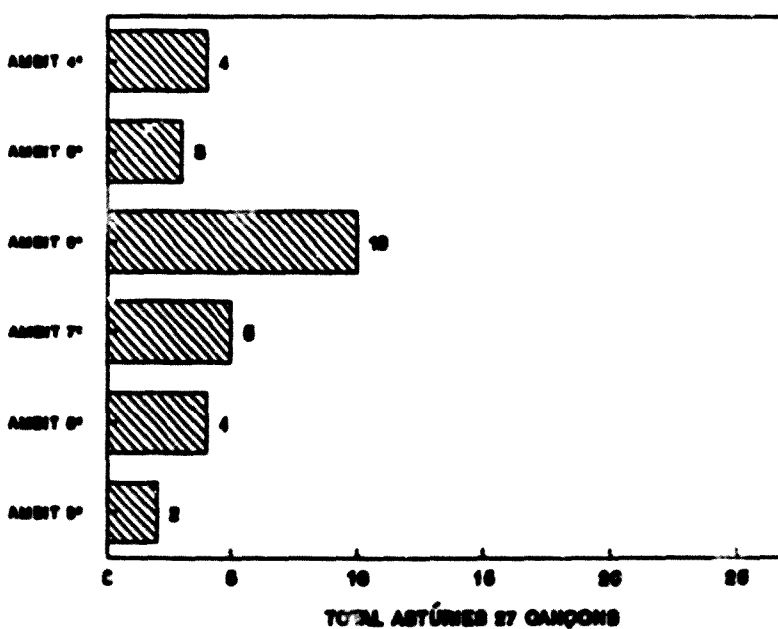
Àmbit 5^a
3 cançons
Nos 16-25-27

Àmbit 6^a
10 cançons
Nos 3-9-10-12-14-15-18-21-24-26

Àmbit 7^a
5 cançons
Nos 2-4-5-6-17

Àmbit 8^a
3 cançons
Nos 1-19-22

Àmbit 9^a
2 cançons
Nos 13-20



Presenten majoria les cançons amb àmbit de 6^a.

2.3 Particularitats melòdiques

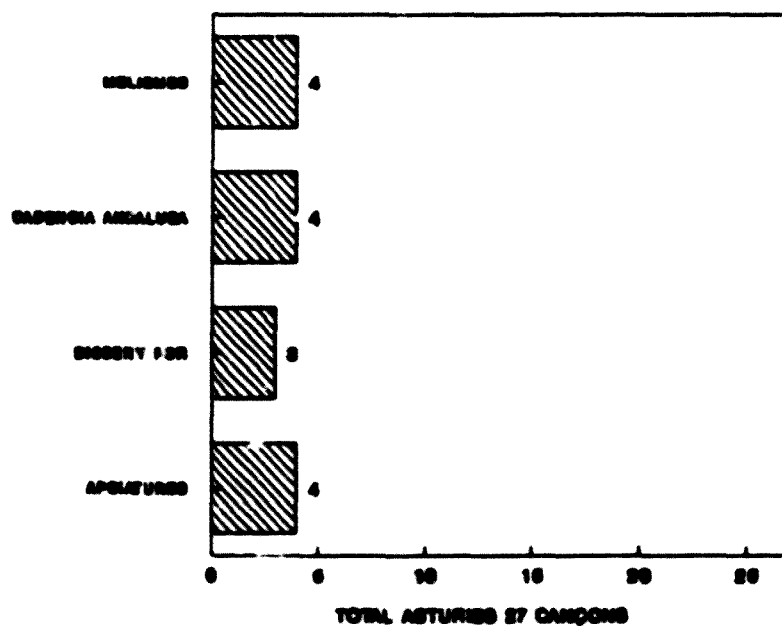
Melismes
4 cançons
Nos 5-13-17-21

Cadència andalusa
4 cançons
Nos 2-5-18-22

Disseny "por"
3 cançons

coco Nos 1-2
mora Nº4

Apoiatures 2ª Major ascendent
4 cançons
Nos 6-12-13-25



Es presenten diferents particularitats ja considerades en altres anàlisis d'altres materials.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorrítmia
27 cançons
(totes)

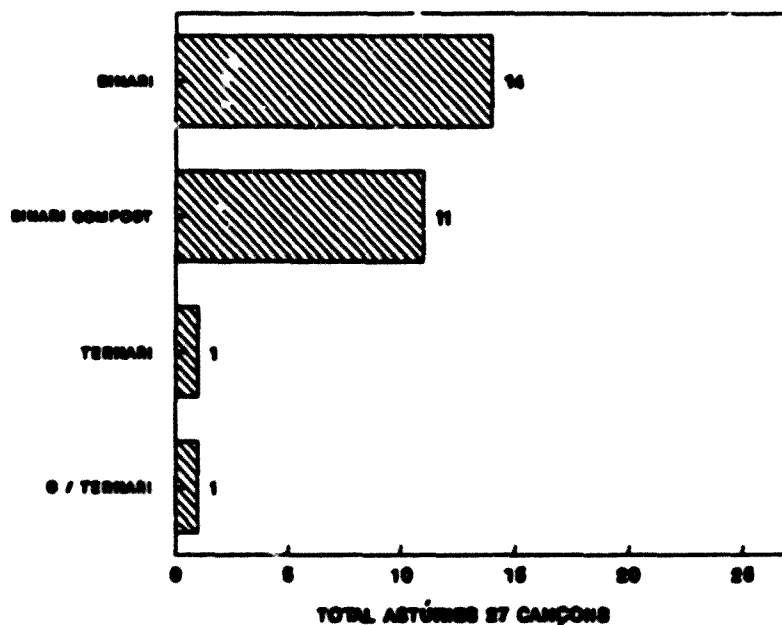
2.5 Ritme

Binari simple
14 cançons
Nos 1-2-3-6-7-8-10-14-18-19-20-22-24-25

Binari compost
11 cançons
Nos 4-5-9-11-12-16-17-21-23-26-27

Ternari
1 cançó
Nº15

C/Ternari
1 cançó
Nº13



Es presenten majoritàriament cançons en compàs binari.

2.6 Particularitats de tipus rítmic

Ritme Infantil

7 cançons

Nos 1-7-8-14-19-20-24-25

Troqueu

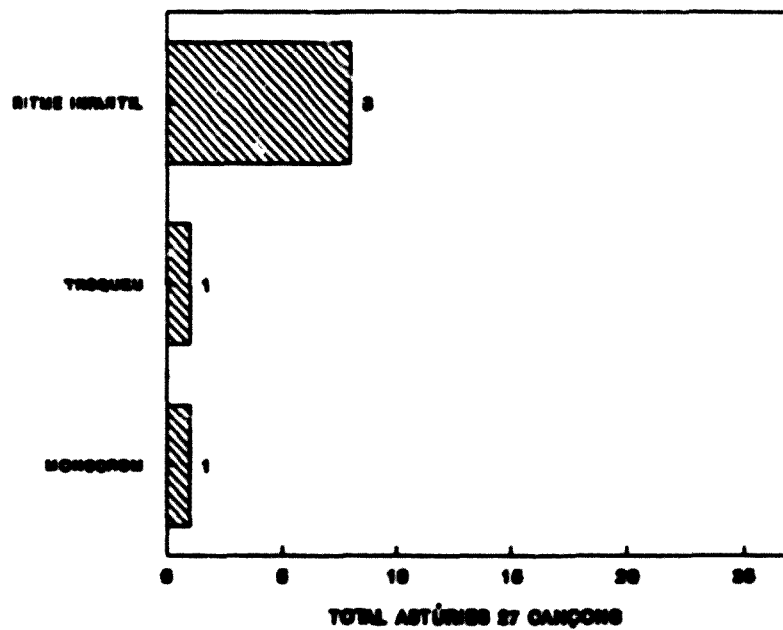
1 cançó

Nº4

Monocrom

1 cançó

Nº23



Es presenten vuit cançons estructurades en l'anomenat ritme infantil.

2.7 Íncipits i cadències

I° / I°

9 cançons

Nos 2-7-9-12-13-21-22-25-27

I° / II°

1 cançó

Nº 18

I° / IV°

1 cançó

Nº10

I° / V°

2 cançons

Nos 1-3

II° / I°

2 cançons

Nos 11-23

III° / I°

1 cançó

Nº 19

IV° / I°

3 cançons

Nos 8-14-15

IV° / IV°

1 cançó

Nº 5

VI° / I°

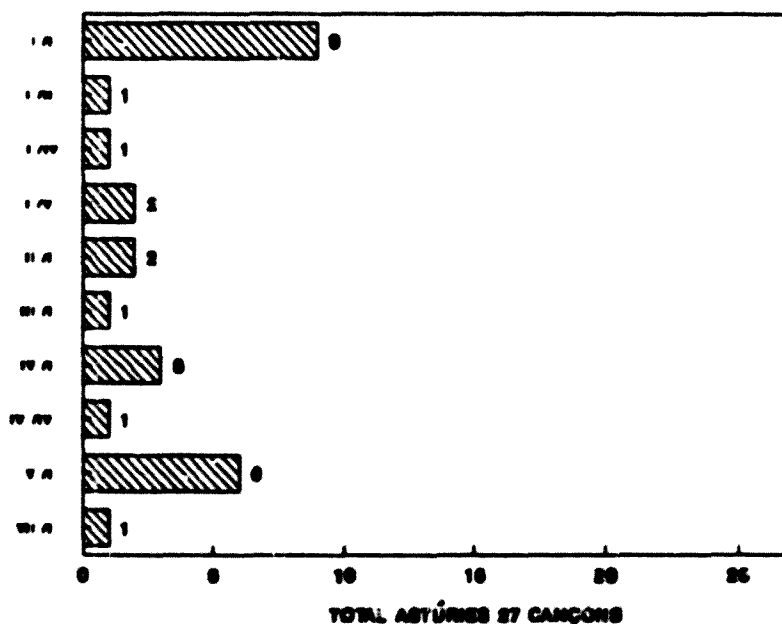
6 cançons

Nos 4-6-16-17-20-26

VII° / I°

1 cançó

Nº 24



La majoria de començaments es donen sobre el I° (12 cançons) i també la majoria de finals són sobre el I°.

2.8 Paral·lelismes prosòdico-melòdico-rítmics

Coincidents en estructura melòdica i rítmica

11 cançons

A B C D E F

1 cançó

Nº 21

A B C D C E

1 cançó

Nº 24

A B C A B C

1 cançó

Nº 13

A B C D E

1 cançó

Nº 5

A A B C

2 cançons

Nos 26-27

A B A B

5 cançons

Nos 1-2-3-15-23

No coincidents

16 cançons

A B C D

A A A A

1 cançó

Nº 18

A B C D

A B A A v

1 cançó

Nº 9

A B C D

A B A A

1 cançó

Nº 17

A B C D

A B B B v

1 cançó

Nº 14

A B C D

A B A v C

1 cançó

Nº 12

A B A v C

A B C D

1 cançó

Nº 7

A B C C v

A B A A v

1 cançó

Nº 25

A B A v B

A B A B

1 cançó

Nº 10

A B C

A B B v

1 cançó

Nº 22

A A B C

A A B B

1 cançó

Nº 6

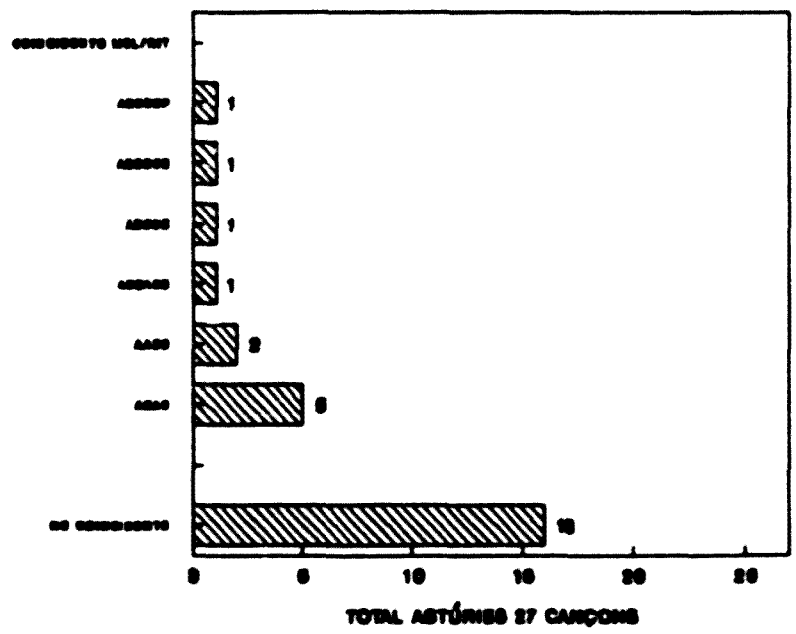
A AvB C
 A AvA Av
 1 cançó
 Nº 8

A AvB C
 A A B
 1 cançó
 Nº 19

A B A C
 A B A B
 1 cançó
 Nº 11

A B A B
 A AvA Av
 2 cançons
 Nos 4-20

A AvB Bv
 A A A A
 1 cançó
 Nº 16



Presenten majoria les cançons d'estructures més variades.

ANÀLISI LITERÀRIA

3.1 Íncipit literari

"A la rorro a la rorro..."
1 cançó
Nº 7

"Calla niño calla..."
1 cançó
Nº 14

"Crióme mi madre..."
1 cançó
Nº 26

"Duerme niño hermoso..."
1 cançó
Nº 6

"Duérmete el mi neñu..."
1 cançó
Nº 8

"Duérmete neñu hermoso..."
1 cançó
Nº 15

"Duérmete niño mío..."
1 cançó
Nº 1

"El padre del niño..."
1 cançó
Nº 18

"Este niñín que teño en el collo..."
1 cançó
Nº 27

"Fue el mío Xuan a Ovieu..."
1 cançó
Nº 19

"A los campos del rey..."
1 cançó
Nº 24

"Corrigo la Virgen sea..."
1 cançó
Nº 11

"Duerme niño del alma..."
1 cançó
Nº 17

"Duérmete niño en la cuna..."
1 cançó
Nº 4

"Duérmete neñu, duerme..."
1 cançó
Nº 2

"Duérmete niñín del alma..."
1 cançó
Nº 9

"Ea, ea, ea..."
1 cançó
Nº 23

"El que está en la puerta..."
1 cançó
Nº 20

"Este niño que llora..."
1 cançó
Nº 12

"No llores no..."
1 cançó
Nº 3

"Pedro Meleiro..."

1 cançó
Nº 22

"Que guapu ta el mi nefu..."

1 cançó
Nº 25

"Que Ila Virxen más galana..."

1 cançó
Nº 13

"Señora Santa Ana..."

1 cançó
Nº 10

"Tengo el mío Xuan en la cama..." "Todos los traballos son..."

1 cançó
Nº 21

1 cançó
Nº 16

"Yes ni dia y les Xanes del río..."

1 cançó
Nº 5

3.2 Tema

Por

4 cançons
Nos 1-2-3-4

Son

5 cançons
Nos 5-6-7-8-9

Sants

4 cançons
Nos 10-11-13-23

Nen abandonat

1 cançó
Nº 12

Cita

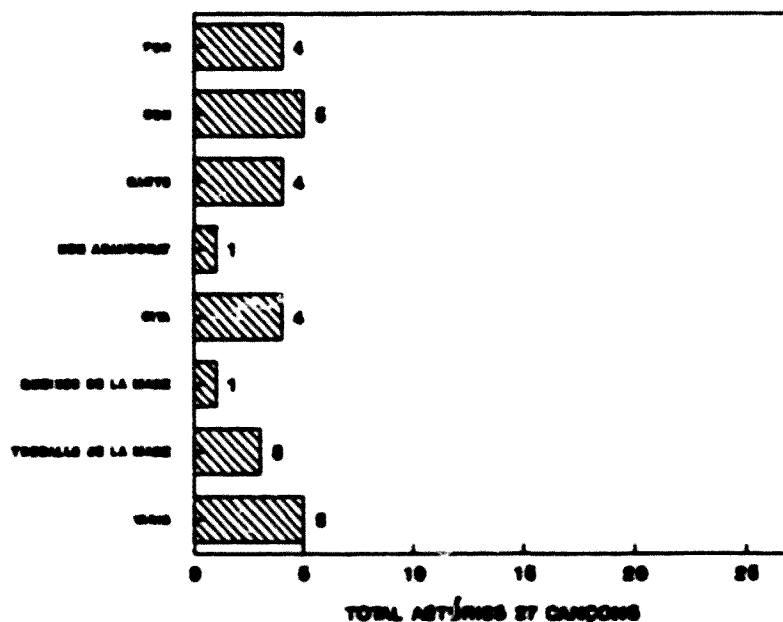
4 cançons
Nos 18-19-20-21

Queixes de la mare

1 cançó
Nº 17

Treballs de la mare
3 cançons
Nos 14-15-16

Varis
5 cançons
Nos 22-24-25-26-27

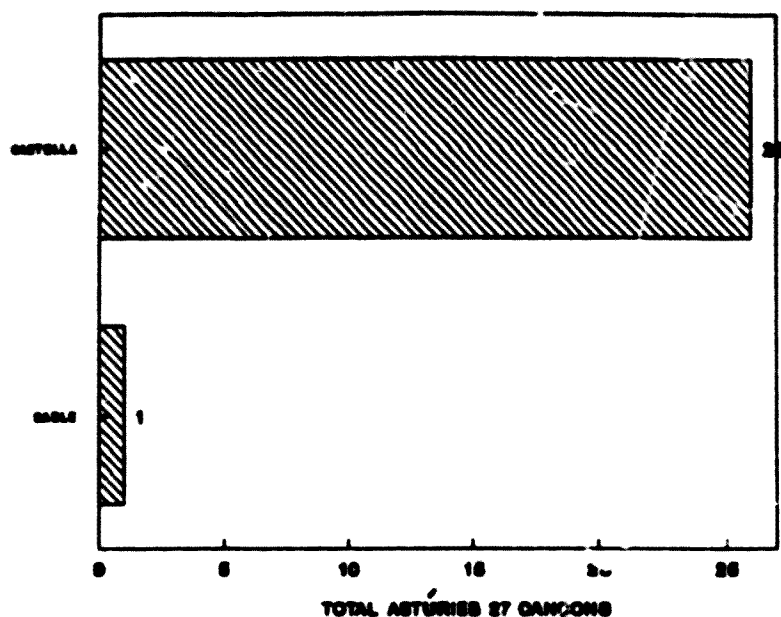


La temàtica de les cançons de bressol d'Astúries és diversa.

3.3 Idioma

Castellà
26 cançons
Totes menys una

Bable
1 cançó
Nº13



Majoria de cançons en castellà encara que moltes presentin variants de parla asturiana.

3.4 Estructura de l'estrofa literària

Quarteta

17 cançons

Nos 1-4-6-8-9-10-11-13-14-16-18-19-20-21-23-25-26

Quartet

2 cançons

Nos 17-27

Seguidilla

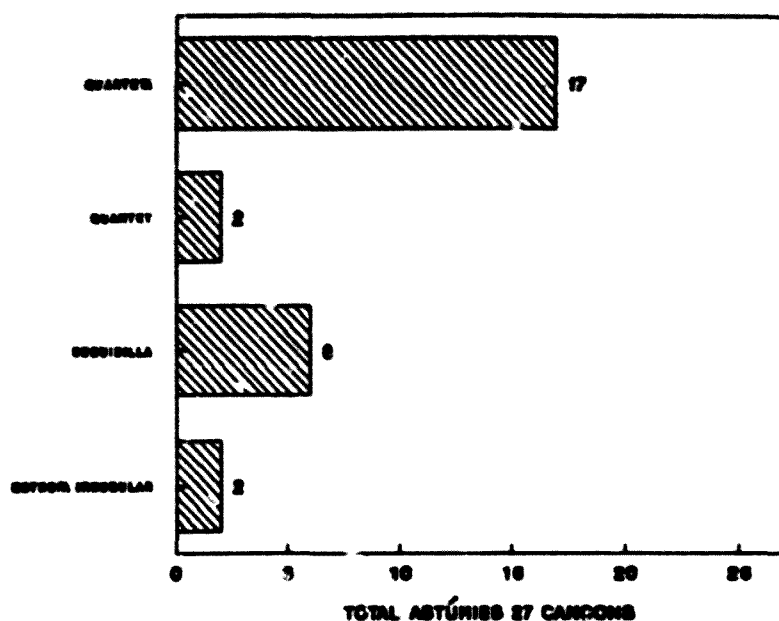
6 cançons

Nos 2-3-7-12-15-24

Estrofa irregular

2 cançons

Nos 5-22



La quarteta és l'estructura que es presenta amb més freqüència.

4 OBSERVACIONS

Graus conjunts

1 cançó
Nº 23

Començament en anacrasi

4 cançons

3ª menor descendent Nos 5-11
4ª justa descendent Nos 18-25

Recitatiu

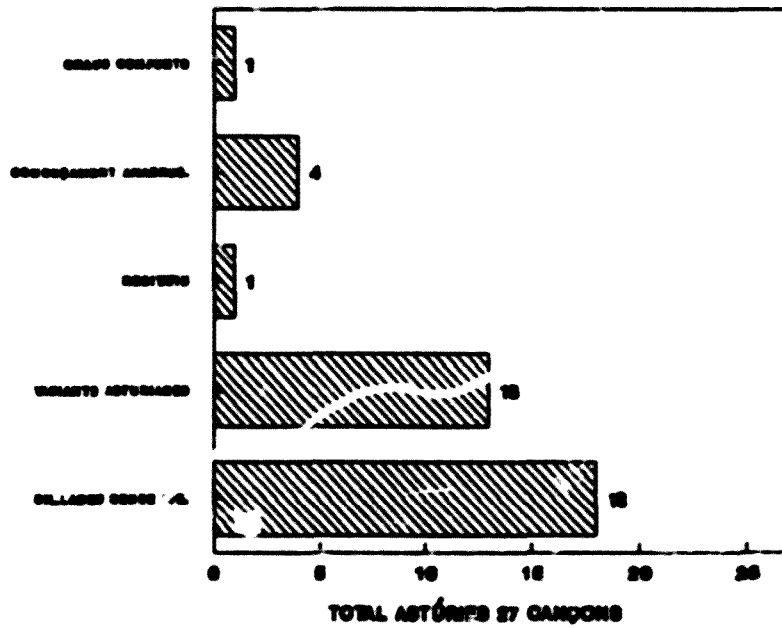
1 cançó
Nº 16

Variants asturianes del castellà

13 cançons
Nos 2-5-6-9-15-16-17-19-20-21-22-25-27

Síl·labes sense significació
18 cançons

- Ea** Nos 3-20-23-24-25-26
- Eya** Nº 13
- La** Nº 18
- Nea** Nº 4
- Nin** Nº 9
- Non** Nº 9
- Ola** Nos 11-23
- Ro** Nos 8-18
- Rorro** Nº 7
- Run** Nos 14-15



COMENTARI

FONTS

Després de fer la revisió de les anàlisis dels materials podem observar:

- a) **Els materials analitzats s'han extret de diferents fonts, cinc en total. De l'obra que més cançons de bressol hem pogut aplegar és del Cancionero Musical de la Lírca Asturiana de E. Martínez Torner, reconegut estudiós de la zona.**
- b) **Atès que aquesta zona només compren una província s'ha fet distinció entre el material d'Oviedo capital i d'Oviedo província.**
- c) **LA majoria de les cançons van ésser donades a conèixer l'any 1920.**

ANALISI MUSICAL

L'apartat 2.1 que fa referència als incipits melòdico-rítmics ens mostra la gran diversitat que hi ha pel que es refereix als començaments. Hi ha majoria de cançons que comencen sobre el I°. Pel que fa als finals de vers el que més abunda és el que reposa sobre el III°.

Tot i que alguns incipits comencen d'igual forma, després varien i només en dos casos són força similars i basats sobre el V°-IV°-III°-IV°-III°.

V° IV° III° IV° III°

N° 16

N° 26

Pel que fa a l'organització melòdica podem observar que hi ha majoria de cançons organitzades en mode major (14 cançons de 27), les altres es reparteixen entre la gamma espanyola, el mode menor i, n'hi ha dues amb organització modal.

L'àmbit que apareix amb més freqüència és el de 6ª.

Com a particularitats melòdiques més freqüents destaquen les 4 cançons que presenten fixal sobre la tipificada cadència andalusa. Fem constar aquí els quatre finals:

Model

N° 2

Fa=N

Model

Nº 5 Fa = M

Nº 18 La = N

Nº 22

En quatre melodies s'hi troben apoiatures i també petits melismes.

Es fan constar com a particularitats melòdiques els dissenys corresponents a les paraules que fan por. Les variants textuais d'aquestes paraules són: "coco" i "mora".

Nº 1

co - co

Nº 4

mo - ra

Nº 2

co - co co - co co - co

Dels cinc dissenys melòdics que apareixen, tres són descendents, un és ascendent i un es manté sobre la mateixa nota.

En l'apartat 2.4 dedicat a la mètrica es fa constar que totes les cançons tenen les mateixes característiques d'isometria i d'isorrítmia.

Pel que fa al ritme, hi predomina el binari, simple i compost. Només hi ha estructurada una cançó en compàs ternari.

Com a particularitat de tipus rítmic cal destacar que hi ha set cançons en les que s'hi presenta ritme infantil, i una cançó en troqueu.

En l'apartat 2.7 referent als incipits i cadències cal observar que majoritàriament les melodies comencen sobre el 1º (13 cançons de 27) i també acaben la majoria sobre aquest grau. (22 cançons de 27).

En l'apartat 2.8 on es fa constar el paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic, s'observa que 11 cançons coincideixen en l'estructura melòdica i rítmica. De les que coincideixen hi ha majoria que presenten estructura ABAB.

ANÀLISI LITERARIA

Referent als texts de les cançons de bressol asturianes, són escrits en castellà tots excepte un que ho és en bable. En algunes es donen variants de pronunciació com ara *neñu* per *niño*.

Són cançons amb estrofes de quatre versos d'art menor tot i que de vegades no queden massa clares perquè s'intercalen versos amb síl·labes sense significació. L'estructura més freqüent és la quarteta.

La temàtica de les cançons de bressol asturianes és variada sense que es pugui dir que predomina cap tema en especial.

Les 27 cançons que s'han analitzat tenen l'incipit literari diferent. N'hi ha sis que comencen amb l'imperatiu seguit del vocatiu *duérmete*:

Nº 1 **Duérmete niño mío**
 que viene el coco. Bis)
 Dile que no voy
 que no puedo, que no vaya
 dile que no voy
 que estoy malito en la cama.

Nº 2 **Duérmete niño, duerme**
 que viene el coco,
 y se come a los niños
 que duermen poco.
 Ay, ahora no,
 ahora no,
 Ay, que está e' coco,
 que está el coco.

- Nº 4** **Duérmete niño en la cuna**
mira que viene la mora,
preguntando por las casas
dónde está el niño que llora.
Nea, nea,...
- Nº 8** **Duérmete el mi nehu**
duérmete mi sol,
duérmete pedazo
de mi corazón.
Al rorró
que te arrullo yo.
- Nº 9** **Duérmete niña del aima**
duerme que te velo yo,
Dios te de mucha ventura
n'esti munu engañador.
Non llores nin, non llores non,
duerme que te velo yo.
- Nº 15** **Duérmete nehu hermoso**
que tengo que hacer,
tengo el maiz en fuelle
y está por cocer.
Al ron, ron,
que voy a moler,
que voy al molín.

Les cançons Nos 1-2i 4, fan referència a la temàtica de la por. En les Nos 2 i 4 el desenvolupament ve iniciat pel que, no hi ha conclusió. La Nº 2 té una segona estrofa en la que sembla que s'avis a algú de que no virgui. Si fora, com sembla, una cançó de cita, s'assimila el personatge del "coco" al del marit i se li diu al que espera fora, ahora no, que está el coco.

En el cas de la Nº 1 hi ha una resposta, "Dile que no voy..."

La Nº 15 parla de les feines que s'han de fer quan el nen s'adormi. La Nº 8 preten simplement que el nen s'adormi i la Nº 9 l'avis de com n'és d'enganyador aquest món.

En altres cançons el duérmete (imperatiu + vocatiu) es dona entremig de l'estrofa, és el cas de les cançons Nos 3-5 i 7.

- Nº 5** **Yes ni día y les xanes del río.**
Duérmete né
en mío regazo que yes mi amor.
Duérmete né, que yes mi amor
si no te duermes, marchen contigo.

Nº 3 **No llores no**
que la vida es muy breve,
todo se pasa
como una sombra leve.
Ea que se va
la niña al convento,
Ea que se va
si ha de quedar dentro,
Ella volverá, volverá, volverá.
Duérmete né
que les xanes del río,
vienen por tí
y márchense contigo.

En les dues cançons es fa referència a les xanes que poden ser similars al que en altres cançons és el coco.

En la Nº 7 sembla que hi falta text, si es treuen els dos versos que són iguals a la rorró, tr.n sols ens queda **duérmete niño, ya estoy dormido.**

Nº 7 **A la rorro, a la rorro**
duérmete niño
a la rorro, a la rorro
ya estoy dormido.

En altres casos l'imperatiu ve expressat sol, sense el vocatiu:

Nº 6 **Duerme niño hermoso**
duérmete mi cielo,
duérmete mi vida
mientras yo te velo.
Duérmete lucero.

Nº 17 **Duerme niña del alma**
que tu padre fue a llindiar,
y entra por monte de la vecina,
como si jués propiedad.
Duerme mi amor
al tu home samayona,
tengo d'enterarlu yo.

El text de la Nº 6, no té cap mena de problema, mentre que en la Nº 17 es planteja tota la problemàtica de la mare que se sent enganyada pel pare del nen, i ella expressa el seu ressentiment en la cançó.

Moltes vegades, l'imperatiu **duerme**, ve expressat entretingut de la cançó, en la segona estrofa, i sense que tingui que veure res, pel que fa a la temàtica, amb la primera estrofa.

Nº 12 **Este niño que llora
no tiene cuna,
su padre es carpintero
le va a hacer una.
Duerme niño chiquito
duerme mi alma,
duérmete lucerito
de la mañana.**

Nº 23 **Ea, ea, ea, ea,
contigo la Virgen sea,
ola, ola, ola, ola,
contigo la Virgen sola,
ola, ola, ola, ola,
contigo el rey de la gloria.
Ea, ea, ea, ea.
Duerme niñín en la cuna
que a los pies tienes la Luna
y a la cabecera el Sol,
duerme niñín del Señor.
Ea, ea, ea, ea.**

S'observa que en la Nº 23, la primera estrofa ve molt plen de síl·labes sense significació que segurament serveixen per allargar la cançó fins que la criatura s'adorm.

Altres cançons a més de la Nº 23, fan referència a la Verge o als Sants:

Nº 11 **Contigo la Virgen sea
ola, ola, ola, ola.
contigo la Virgen sola
ola, ola, ola,ola.**

Segurament aquesta cançó és part de l'anterior encara que no han cantat ea, ea, per a que rimi amb sea.

Nº 10 **Hermosa Santa Ana
¿por qué llora el Niño?
por una manzana
que se le ha perdido.**

La Nº 10 fa referència a Santa Ana que com a mare de la Verge s'invoca ben sovint a l'hora de fer dormir al nen. Fa referència al Niño com a fill de la Verge.

La Nº 13 fa esment de la Verge i invoca als àngels perquè baixin a vigilar el son del nen.

Nº 13 **Que lla Virxen más galana**
ye la que hay en esti pueblu,
preslla llos güeyinos neñu
que llos anxelinos baxen,
y que curien del to sueñu
preslla llos güeyinos neñu.
Eya, eya,...

Sembla que a Astúries es donen les cançons anomenades de cita amb més freqüència que en altres indrets, i és curiós veure com tot cantant, la mare s'ho fa venir bé perquè el que ve a visitar-la s'adoni de que el pare és a casa.

Nº 18 **El padre del niño**
se marchó pa Oviedo
le dió el aire en pompa
y se volvió luego.
Ro, ro, mi niño,
ro, ro, ea, ea.

Nº 14 **Calla niño, calla**
que tengo que hacer,
lavar los pañales
ponerme a coser.
Que majó que eres,
que mal que lo entiendes,
que está el padre en casa,
y el niño no duerme.
Al run run del alma,
run, run, del alma,
run, run.

Comença la mare cantant la feina que ha de fer quan el nen s'adormi però continua explicant que està el pare en casa, y el niño no duerme.

Nº 19 **Fue el mío Xuan a Uvieu**
dió el aire en culu
mia que llueu viono.
Ahora non, ahora non,
mío niñín, ahora non.
Palomina blanca
vestida de negro,
ya está el padre en casa
del neñu que tengo.
Ahora non...

En la Nº 19 es vol donar per entès que és un capellà el que visita a la mare, per lo de Palomina blanca, vestida de negro.

Nº 20 El que está en la puerta
que vuelva mañana,
que el padre del neñu
non fue a la montaña.
Ea mi neñín
ahora non,
Ea mi neñín
que está el papón.

La Nº 20 diu clarament que el que está en la puerta que vuelva mañana, i en la Nº 21, que anoten a continuació es van intercalant versos que fan referència al nen, duérmete niñín del alma, non llores nin, non llores non, amb els versos que expliquen que el pare és a casa i que no pot veure al mío amor.

Nº 21 Tengo el mío Xuan en la cama
y hoy galán non puede ser,
duérmete niñín del alma
güelve mañana a las tres.
Non llores nin,
non llores non,
que a hondo lo siento yo.
Díó una colica en la Pola
y curri que curri golviose el mío Xuan
metióse en la cama.
Non llores nin,
hoy ya non puedo, mañana sí.
Non llores non,
hoy ya non puedo ver al mío amor.

D'altres cançons son veritables queixes de la mare que sempre ha de cuidar del nen:

Nº 27 Este neñín que teño en el collo
e d'un amor que se chama Vitorio,
Dios que mo deu tséveme llongo
por no andar con Vitorio en el collo.

Nº 16 Todos los traballos son
para las pobres muyeres,
aguardando por las noches
que los maridos vinieren.

Es queixen també de que han de fer tota la feina.

D'altres cançons parlen de com n'és de guapu el nen, o bé no fan referència ni al nen ni a la son, simplement es canten per fer dormir:

- Nº 25 **Que guapu ta el mi neñu
el día la Concepción,
con camisina nueva
chaqueta y pantalón.
Ea, ea, ea, ea.**
- Nº 22 **Pedru Meleiro en la villa de Gradu,
lleva la gaita colgada d'un palu.
Ahora non mío neñu, ahora non.**
- Nº 24 **A los campos del Rey vas Irene
¡ay! morenita como llueve,
tanto ha llovido
que todos los naranjales
han florecido.
Pino verde
que serenita
cae la nieve.
Ea, ea, ea,
duérmete mi bien.**
- Nº 26 **Críome mi madre
feliz y contenta,
cuando me dormía
me iba diciendo: ea, ea, ea.**

S'observa que és molt genera! la utilització de síl·labes sense significació, i que són molt diferents les expressions utilitzades.

CONCLUSIONS

Revisades les anàlisis dels materials s'arriba a les següents conclusions:

Les cançons de bressol, añades, asturianes, estan formades bàsicament per estrofes de quatre versos. Es freqüent que intercalats entre aquests versos que formen propiament l'estrofa n'hi hagin d'altres integrats per síl.labes sense significació o bé que hi hagi estrofes senceres de síl.labes sense significació intercalades entre les altres estrofes.

El tipus d'estrofa més freqüent és la quarteta. La temàtica és molt variada i no es pot dir que hi hagi un tema característic a la zona.

Pel que fa a les melodies, la majoria que comencen sobre el I^o però també es dona amb certa freqüència el començament sobre el VI^o.

Els finals són generalment sobre el I^o (22 cançons de 27)

El tipus d'organització melòdica que es dona amb més freqüència és el mode major, 51% de les cançons.

L'àmbit més generalitzat és el de 6^a i només quatre cançons presenten el final sobre la cadència andalusa.

Totes les cançons presenten característiques d'isometria i isorrítmia, i predomina el ritme binari, sigui simple o compost.

Hi ha diversitat de síl.labes sense significació.

ILLES BALEARS

ILLES BALEARS

Moderat

El pe. ti. to. net té son i no se pot a. dar.
 nur Bon fe. ius, an. xi. an. xi. u. na ni. que.
 ta de son. No. xi. no, xi. no. no ... ni. no; ni.
 no. U. na an. xi. o. sa. de. ta pel nin pe. ti. to.

1.FONT

Nº: 1 BA

1.1: Cent i tantes tonades tradicionals de Mallorca.

A. Riera Estrelles.

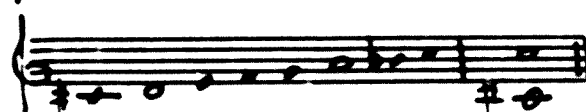
1.2: Illes Balears. Mallorca. Lluçmajor.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 5555675



2.2: Re menor
Àmbit 8ª dism.



2.3:

2.4: Is mètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari (final binari)

2.6:

2.7: 5.5 / 5.1 / 1.5 / 6.1 // 3.2 / 7.1 / 1.5 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / b8 / a8 // c6 / c6 / d6 / c6 //

A / B / C / D // E / F / G / H //

A / B / B / C // D / E / F / G //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "El petitonet té son..."

3.2: Son

3.3: Català

3.4: 2 Quartetes

4.OBSERVACIONS: Anacrusi sobre la mateixa nota del 1er ictus.

Síl.labes sense significació: "No ninó"

ILLES BALEARS

Lent

Un an-ge . let que té son — no re
 : pot a - dor - mur, — sa - ri - a des can - ten - ti —
 — sa - ri - a des can - ten - ti — per, per es —
 son - ve - ri - von — un an - ge . let que té son —

1.FONT

Nº: 2 BA

- 1.1: Aplec de Non-nons i cançons de bressol J. Gibert
 Consell Superior Investigacions Científiques.
 1.2: Illes Balears. Mallorca.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 511234454323

2.2: Sol
 Àmbit 8ª

- 2.3: Melismes.
 2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica
 2.5: Lliure
 2.6:
 2.7: 5.3 / 2.1 / 2.1 / 5.2 / 1.1 //
 2.8: a8 / b8 / c8 / c8 / d6 / a8 //
 A / B / C / A / B / C //
 A / B / C / A / B / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Un angelet que té son..."
 3.2: Son
 3.3: Cataà
 3.4: Quarteta

- 4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.
 Sil·labes sense significació: "Vou veri vou".

Adagio

Son, son, vine, vine i ella, uè le n'a-nis - - - dia te
ma-ne li di-nis - - - que les da-unt-u-ne vi-va

1.FONT

Nº: 3 BA

- 1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planes
Cantada per Maria Palmer
1.2: Illes Balears. Mallorca. Son Sardina.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 123455

2.2: La menor
Àmbit 7º

2.3: Melismes. IIIº augmentat.

2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.5 / 3.4 / 3.2 / 7.1 //

2.8: a6 / b8 / b8 / a7 //

A / B / C / D //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Son, son, vine, vine..."
3.2: Son
3.3: Català
3.4: Quarteta irregular

4.OBSERVACIONS: Apoiatura a la 5ª ascendent.

ILLES BALEARS

Andante

Dorm, Dorm. Dorm a fe-ble ta ma - ra fi - ble ta
dol - ça, dorm ma - ra que s' ma - ra - ra can - ta i vet - lla
Vou, ve - ri vou, ve - ri can - ta d'ei - qua no es man - ra ve - ri can - ta
d'ei - qua no es man -

1.FONT

Nº: 1 BA

1.1: Folklore Musical Español. J. Hidalgo Montoya.

1.2: Illes Balears.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 7171 / 12321712

2.2: Sol menor
Àmbit 7ª

2.3: Cadència en 3es descendents. Acaba en IIIª augmentat.

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.1 / 7.1 / 7.3 / 2.1 // 3.5 / 5.3 / 5.3 / 1.3 / 1.3 //

2.8: a5 / B9 / a7 / b6 // c5 / d6 / c5 / d6 / c5 //

A / B / C / D // E / F / Fv / G / H //

A / B / C / D // E / F / Ev / G / Gv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Dorm, dorm..."

3.2: Son

3.3: Català

3.4: Estrofa de quatre versos irregular

4.OBSERVACIONS: Començament amb el VIIª

Síl.labes sense significació: "Vou, veri, vou".

ILLES BALEARS

Dorm fi-let, que al cel ve-t. Ella no te tor-tem al co-el·la on-ge l'Es-sen-

ni-man a l'Es-pirit que s'a-don-ça ve-ri-vou, sa-rie-ra cor-re-s'i-ge no-va-

man. Sa-rie-ra cor-re-s'i-ge no-va-man

1.FONT

Nº: 5 BA

- 1.1: Cantem el Nadal. A. Colomer i del Romero
- 1.2: Illes Balears.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1232171

2.2: Sol menor
Àmbit 7º

2.3: Cadència en 3es descendents. Final en IIIº.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 12 / 47 / 73 / 21 // 35 / 53 / 53 / 13 / 13 //

2.8: a7 / b7 / c7 / b7 // d5 / e6 / d5 / e6 / d5 //

A / B / C / D // E / F / Fv / G / Gv //

A / B / C / D // E / F / Fv / E / Ev //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Dorm fillet..."
- 3.2: Son
- 3.3: Català
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Vou, veri, vou..."

ILLES BALEARS

Lent

Vou ve-ri - vou, ve-ri - vou. No, no - ni - no, no - ni - no. No - ni - no.
 No ni no an es pe-ti - to
 no - ni - no quan lo dol - la - va. Tot e - ra no - ni - no.
 no - Vou - ve - ri - vou, vou - ve - ri - vou. Sa ni - e - ra.
 co - re s'ai qe n'os mou.

1.FONT

Nº: 6 BA

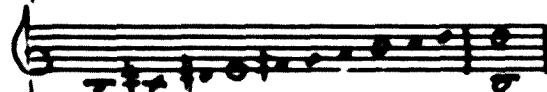
- 1.1: Cent i tantes tonades tradicionals de Mallorca.
A. Riera Estarelles.
- 1.2: Illes Balears. Mallorca. Mancor de la Vall.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1223221



2.2: Mi Menor
Àmbit 10ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari en la cobla / Binari en la Tornada.

2.6: Troqueu (cobla)

2.7: 1.1 / 1.1 // 1.5 / 5.3 / 4.2 // 6.1 // 2.2 / 5.2 / 5.1 //

2.8: a7 / a7 // b2 / c8 / b8 / c8 // a7 / d6 / a4 //

A / A // B / C / D / E // F / G / H //

A / A // B / Bv / B / B // Av / C / Cv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Vou, veri, vou..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català
- 3.4: Quarteta i tornada

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "No ninó", "Vou veri vou".

ILLES BALEARS

Bressant (♩=80)

Ho-ra bai-xa, post el sol, jo no veig a l'in-fer-ni no jo-
sen an-ge-let no! que la ma-re no ho vol, no jo-sen an-ge-let
no! que la ma-re no ho vol no-ni-no, no-ni-no-
ra-u-u-ua que-ra de-ta pel ma-je-ti-ti no-ni-no, no-ni-no- no-ni-

1.FONT

Nº: 7 BA

1.1: Recollida per Josep Crivillé.

1.2: Illes Balears. Mallorca.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1232127

2.2: Sol menor
Àmbit 11^o

2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6: Troqueu ♩ ♪

2.7: 1.7 / 7.5 / 5.2 / 5.5 // 5.4 / 1.1 // 1.3 / 1.5 / 5.1 / 5.5 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / b8 / a8 / 3 b8 / a8 // c7 / d6 / c6 / c7 / c4 //

A / B / C / D // F / F // G / H / I / J / K //

A / Av / av, / av // av, / Av // B / C / D / E / F //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Hora baixa post el sol..."

3.2: Varis

3.3: Català

3.4: Quarteta i tornada

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "No ninó".

ILLES BALEARS

Vou ve-ri, vou ve-ri, vou vou, ve-ri, vou ve-ri, re - ta non non
la mo-li, re - re - ta la ven del mo-li, ver non -

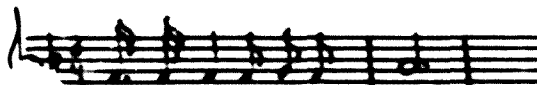
1.FONT

Nº: 8 BA

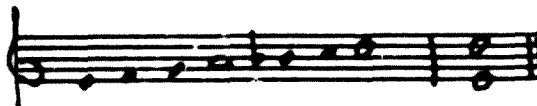
- 1.1: Aplec de non-nons i cançons de bressol. J. Gibert
Consell Superior Investigacions Científiques.
- 1.2: Illes Balears. Mallorca.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 2222325



2.2: Re menor amb II^a natural
Àmbit 7^a



- 2.3: Melismes
- 2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica
- 2.5: Ternari / Binari / Ternari
- 2.6:
- 2.7: 3.5 / 5.3 / 4.2 / 1.1 //
- 2.8: a8 / b8 / b8 / a8 //
- A / B / C / D //
- A / Av / B / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Vou, veri, vou..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sil·labes sense significació: "Vou veri vou",
"Non".

ILLES BALEARS

Handwritten musical score for the song 'No ninó li diu sa mare...'. It consists of three staves of music in a single system. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the first line of lyrics: 'No ninó li diu sa mare... no ninó nes en fi'. The second staff contains the second line: 'yo no ninó quant lo dol - ca - va no no'. The third staff contains the third line: 'a n'és pe - te - to - - -'. The music is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat).

1.FONT

Nº: 9 BA

- 1.1: Memoria sobre los cantos, bailes y tocatas populares de la Isla de Mallorca. A. Noguera.
- 1.2: Illes Balears. Mallorca. Manacor.1893.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12333133

A single staff of musical notation showing the first line of the melody. It features a treble clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. The melody consists of eight notes: G4, A4, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4.

2.2: La menor
Àmbit 6ª

A single staff of musical notation showing the first line of the bass line. It features a bass clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. The bass line consists of eight notes: G3, A3, Bb3, A3, G3, F3, E3, D3.

- 2.3: Melismes. Apoiatures
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari
- 2.6:
- 2.7: 1.3 / 1.3 / 4.2 / 7.1 //
- 2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //
- A / B / C / D //
- A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "No ninó li diu sa mare..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significatió: "No ninó"

ILLES BALEARS

No ni no li diu sa ma - re no ni no n'és pe - ti -
 to - no ni no quan lo dol - ca - va - tot e-ra no ni
 no - Vou ve - ri vou, Vou ve - ri vou sa ni e - ra
 con - re Si'ei q'ó uó's man

1.FONT

Nº: 10 BA

- 1.1: Memoria sobre los cantos, bailes y tocatas de la Isla de Mallorca. A. Noguera.
 1.2: Illes Balears. Mallorca. Palma. 1893.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455

2.2: Re menor
Àmbit 10ª

2.3: Apoiatures a la 8ª, a la 7ª i a la 5ª

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost / simple

2.6:

2.7: 1.5 / 5.3 / 4.2 / 6.1 // 2.2 / 2.2 / 5.2 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 // d5 / d5 / e6 / d5 //

A / B / C / D // E / E / F / G //

A / B / B / A // C / C / D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No ninó li diu sa mare..."

3.2: Varis

3.3: Castellà

3.4: Quarteta i tornada

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Vou veri, vou"
"No ninó".

ILLES BALEARS

1. No - ni - no, li deu sa ma - re no - ni no nió san fi -
et - ca - non - ce quan lo dol - ca - von - bis - la quan fan
i quan - det -

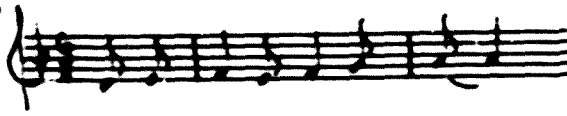
1.FONT

Nº: 11 BA

- 1.1: Aplec de non-nons i cançons de bressol. J. Gibert
Consell Superior Investigacions Científiques.
1.2: Illes Balears. Menorca.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455



2.2: Re menor
Àmbit 9ª



- 2.3:
2.4: Isomètrica / Isorrítmica
2.5: Binari Compost / Simple
2.6:
2.7: 1.5 / 5.3 / 4.2 / 6.1 //
2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //
A / B / C / D //
A / B / Bv / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "No, ninó..."
3.2: Varis
3.3: Català
3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Síllabes sense significació: "No ninó".

No, ni, no, ni hi deu son pa-re -, per-qui sa ma-re no hi é -
 son pa-re te' po-ca ma-nyà pa-qui en ca-ra no n'ha a
 més - -

1.FONT

Nº: 12 BA

1.1: Soneta vinc'm a l'ull. Alcoverro i d'altres

1.2: Illes Balears

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 22323455

2.2: Re menor
 Àmbit 9º

2.3: IIIº augmentat

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost / Simple

2.6: Troqueu

2.7: 2.5 / 5.3 / 4.2 / 6.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / B / C / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No ninó..."

3.2: Varis

3.3: Català

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "No ninó".

ILLES BALEARS

S'ho-ra lan-ra post el sol, plé-vi nup-va d'in-fa-bí; no plé-ven, mi-nup-vel no o que min ma-re-ta no ho vol -

1.FONT

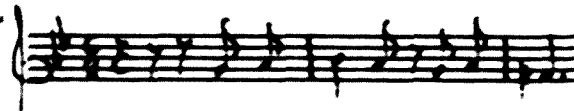
Nº: 13 BA

1.1: Soneta vine'm a l'ull. Alcoverro i d'altres.

1.2: Illes Balears.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1232127



2.2: Sol menor
Àmbit 6ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6: Troqueu 

2.7: 1.7 / 7.5 / 5.2 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / b8 / a8 //

A / B / C / D //

A / Av / B / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "S'hora baixa..."

3.2: Varis

3.3: Català

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

ILLES BALEARS

Adagio

no. ni. nó, li dia sa ma. re, no. ni. nó en es san fi.
o: - no. ni. nó quan lo dol. ca. va i tot e. no
no. ni. nó

1.FONT

Nº: 14 BA

- 1.1: Cançoner Musical de Mallorca.
J. Massot i Planes
- 1.2: Illes Balears. Mallorca. Felanitx.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455

2.2: Fa menor
Àmbit 7ª

- 2.3: Melismes
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari compost / Simple (1 compàs ternari)
- 2.6: ♩ ♩ en compàs 6/8
- 2.7: 1.5 / 5.3 / 4.2 / 1.1 //
- 2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //
A / B / C / D //
A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "No ninó..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sí.labes sense significació:"No ninó".

ILLES BALEARS

Largo

No ni no, diu sa ma-re, no ni no, veu és pe-ti-to -
 - No ni no quan lo dol-ca-va - i tot e-ra no ni no -
 No-ve-ri-vou No-ve-ri-vou sa ni-a-ra cor-re Sai -
 op-ne-as mou

1.FONT

Nº: 15 BA

1.1: Cancionero Musical Popular Español. F. Pedrell.

1.2: Illes Balears. Mallorca. Palma.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455

2.2: Re menor
Àmbit 7ª

2.3:

2.4: Isomètrica / isorrítmica

2.5: Binari compost / simple

2.6: Troqueu ♩ ♪

2.7: 1.5 / 5.3 / 4.2 / 6.1 // 2.2 / 2.2 / 5.2 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 // c5 / c5 / d6 / c5 //

A / B / C / D // E / E / F / G //

A / B / C / A // D / D / E / F //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No ninó..."

3.2: Varis

3.3: Català

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "No ninó", "vou veri, vou".

ILLES BALEARS

Longhetto

- mit - ja - na de pas - ta - na per - què no te - ven pas - ta -
 sa pa - ti - ta de sa ca - ra - i sa ma - ja
 llet ma - sa - na i sa ma - ra per ven - tu - ra -
 de sa for - mat - ge a cos com un - ai! Sa mit - ja - na de pas - ta - na
 - per - què no te - ven - pas - ta -

1.FONT

Nº: 16 BA

- 1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planes.
 Cantada per Maria Llabrés.
 1.2: Illes Balears. Mallorca. Palma.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455

2.2: Fa menor
Àmbit 10ª

2.3: Apopiatures 5ª. Melismes.

2.4: Isomètrica / Heterorrítmica

2.5: Lliure

2.6:

2.7: 1.5 / 3.4 / 3.2 / 7.1 / 1.5 / 3.4 // 3.2 / 7.1 //

2.8: ♯8 / b8 / b8 / a8 / a8 / b8 // a8 / b8 //

A / B / C / D / A / E / F / G //

A / B / C / D / A / E / F / G //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Sa mitjana la pastura..."

3.2: Varis

3.3: Català (sala: SA)

3.4: 2 Quartetes

4.OBSERVACIONS:

ILLES BALEARS

Adagio

Sa mo-li-ne-re-ta des mo-li-pe-tit des fet des-qa-da-ta i
no mi-to ha dat No ni-nó, no ni-no, ni-ne-ta,
no-ni-ne-ta no

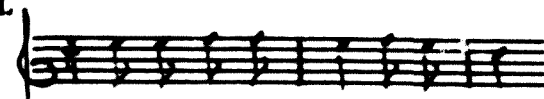
1.FONT

Nº: 17 BA

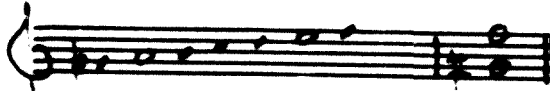
- 1.1: Cançoner Musica' de Mallorca. J. Massot i Planes.
Cantada per Maria Palmer.
1.2: Illes Balears. Mallorca. Son Sardina.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 556656



2.2: La menor
Àmbit 7ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari (2 compasos C)

2.6:

2.7: 5.6 / 5.1 / 5.6 / 5.1 // 1.3 / 1.2 / 7.1 //

2.8: a6 / b6 / a6 / b6 // c4 / a6 / c6 //

A / B / A / B // C / D / E //

A / B / A / B // C / D / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Sa molinereta..."
3.2: Varis
3.3: Català (Salat SA)
3.4: Quarteta i Tornada

4.OBSERVACIONS: Síl.labes sense significació: "No ninó"
"no nineta", "No".

ILLES BALEARS

sa mo-li-ne-re-ta des mo-li-net nou ha fet bu-qa-de .

Ta i no s'ha i-en-qa-de - ta pa- què nou ha fet sol. No. ni - no.

no-ni-no, ni-ne-ta, no-ni-ne-ta, no

1.FONT

Nº: 18 BA

1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planes.

1.2: Illes Balears. Mallorca. Son Sardina.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 556656

2.2: La menor
Àmbit 6ª

2.3: Ornaments. Melismes.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari 2/4 (C)

2.6:

2.7: 5.6 / 5.1 / 5.6 / 6.5 / 3.1 // 1.3 / 1.1 //

2.8: a6 / b6 / a6 / a6 / b6 // c7 / c8 //

A / B / A / Av / C // D / E //

A / Av / A / B / C // D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Sa molinereta..."

3.2: Varis

3.3: Català (Salat SA)


3.4: Quarteta i Tornada

4.OBSERVACIONS: Anacrusi sobre la mateixa nota del 1er ictus.

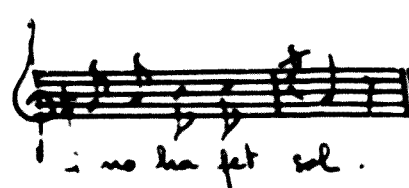
Síl.labes sense significació: "No ninó", "No nineta",
"No".

ILLES BALEARS

Adagio



Sa mo - li - ne - re - ta , des mo - li - net - non ha fet du - ga - de - ta



i no ha fet sol .

1.FONT

Nº:19 BA

- 1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planes.
Cantada per Maria Palmer.
- 1.2: Illes Balears. Mallorca. Manacor.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 123122

2.2: La menor
Àmbit 6ª



- 2.3: Cadència en 3es descendents. Ornaments. Apoiatures 5ª.
- 2.4: Isomètrica / Isorrítmica
- 2.5: Binari
- 2.6: Ritme Infantil
- 2.7: 1.2 / 7.1 / 1.2 / 7.1 //
- 2.8: a6 / b6 / a6 / b6 //
- A / B / A / Bv //
- A / Av / A / Av //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Sa molinereta..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català (Salat SA)
- 3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

ILLES BALEARS

Larghetto

ve - ri - re - ta, - ve - ri - vou, ve - ri - re - ta, ve - ri -
vou - vou - ve - ri - vo - ve - ri - ve - ri - a ve -
ri - d'a - on, de ta - lleu sa ro - me - que - ra, i veig pu - dre
ra ro - me - ra. mal d'al - ti ri a - ies són Vou - ve - ri - vou

Detailed description: The image shows a musical score for a song. It consists of four staves of music. The first staff starts with the tempo marking 'Larghetto'. The lyrics are written below the notes. The music is in a single melodic line with a bass line. The lyrics are: 've - ri - re - ta, - ve - ri - vou, ve - ri - re - ta, ve - ri - vou - vou - ve - ri - vo - ve - ri - ve - ri - a ve - ri - d'a - on, de ta - lleu sa ro - me - que - ra, i veig pu - dre ra ro - me - ra. mal d'al - ti ri a - ies són Vou - ve - ri - vou'.

1.FONT

Nº: 20 BA

- 1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planes.
Cantada per Maria Lliteras.
- 1.2: Illes Balears. Mallorca. Artà.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1233123

2.2: La menor natural.
Àmbit 9ª

Detailed description: This block shows a musical notation for analysis. It consists of two staves. The top staff shows a melodic line with various ornaments and accents. The bottom staff shows a bass line with notes and rests. The notation is in a single melodic line with a bass line.

- 2.3: Ornaments. Apoiatures a la 5ª i a la 2ª.
- 2.4: Heteromètrica / Heterorrítmica
- 2.5: Lliure
- 2.6:
- 2.7: 13 / 2.1 / 4.1 // 1.3 / 2.1 / 1.3 / 3.1 // 5.1 //
- 2.8: c8 / c8 / c5 // a8 / b8 / b8 / a8 // c5 //
- A / B / C // D / E / D / F // C //
- A / B / C // D / E / D / E // F //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Verireta, Verivou..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català
- 3.4: Quarteta i Tornada

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Verireta",
"Verivou".

ILLES BALEARS

Handwritten musical score for the song 'No ninó li diu sa mare...'. It consists of three staves of music in a single system. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the first line of lyrics: 'No - ni - nó li diu sa ma - re no - ni - nó an es pe -'. The second staff contains the second line: 'ti - to no - ni - nó quan lo dol - ca va i tot'. The third staff contains the third line: 'e - re no - ni - nó.' The music is written in a simple, folk-like style with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

1.FONT

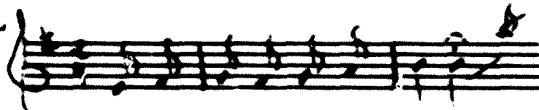
Nº: 21 BA

1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planes.

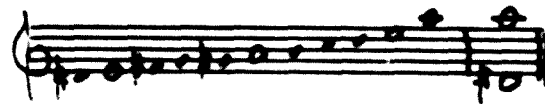
1.2: Illes Balears. Mallorca. Lluç.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455



2.2: Mi menor
Àmbit 12ª



2.3: Apoiatures a la 7ª i a la 5ª. IIIª augmentat.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari simple (1 compàs ternari)

2.6:

2.7: 1.5 / 5.3 / 4.2 / 7.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No ninó li diu sa mare..."

3.2: Varis

3.3: Català (Salat SA)

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS:

ILLES BALEARS

No ninó li diu sa mare no ninó quan es ven fi -
 - no ninó quan lo dol-ca-va no-né - en us
 pe-ti-ti Vou-ve-ri-vou, vou-ve-ri-re-ta sa si-e-ra
 cor-re i s'ai-que-us man

1.FONT

Nº: 22 BA

- 1.1: Cançoner Musical de Mallorca. J Massot i Planes.
 1.2: Illes Balears. Mallorca. Palma.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12433133

2.2: Sol menor
 Àmbit 8ª

- 2.3: Ornaments. Apoiatures a la 6ª, a la 5ª i a la 2ª
 2.4: Heteromètrica/ Isorrítmica
 2.5: Binari
 2.6:
 2.7: 1.3 / 2.4 / 3.2 / 7.1 // 1.1 / 2.2 / 5.2 / 5.1 //
 2.8: a8 / b8 / a8 / b8 // c5 / d5 / e6 / c5 //
 A / B / C / D // E / F / G / H //
 A / B / C / D // E / F / G / Gv //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "No ninó li diu sa mare..."
 3.2: Varis
 3.3: Català (Salat SA)
 3.4: Quarteta

- 4.OBSERVACIONS: Síl.labes sense significació: "Vou veri vou"
 "Vou verireta", "No ninó".

ILLES BALEARS

Oh, ca. ra de ra. me. llet. ja no ve. des res de mi. se. psi
 que de ven te. me - qui vos a. ja. qui de set - - ven, ve. ri
 vou - vou, ve. ri re. ta, sa me. na cor. re d'ei. que vos non

1.FONT

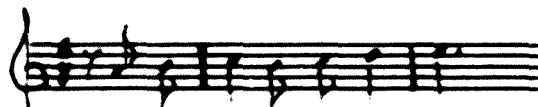
Nº: 23 BA

1.1: Folklore Musical Español. J. Hidalgo Montoya.

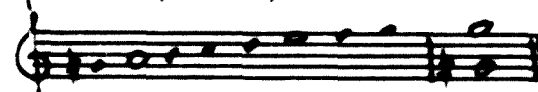
1.2: Illes Balears.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 1232345



2.2: La menor
 Àmbit 8ª dism.



2.3: Melismes. Apoiatures.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost

2.6:

2.7: 1.5 / 5.3 / 5.2 / 7.1 // 3.2 / 3.2 / 2.2 / 1.1 //

2.8: a8 / b8 / b8 / a8 // c5 / d6 / e6 / c5 //

A / B / C / D // E / E, F / G //

A / Av / Av / B // C / C / D / E //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Oh cara de ramallet..."

3.2: VARis

3.3: Català

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "Vou veri vou"
 "vou verireta".

ILLES BALEARS

No - ni - no, li diu sa ma-re, no - ni - no ni a pa - tri - ta no - ni -
 no quan lo dol - ca - va i tot e - ra no - ni - no Vou -
 ve - ri - vou vou - ve - ri vou sa ni - e - ra cor - re si a i q u e u a n

1.FONT

Nº: 24 BA

1.1: Cntem al Nadal. A. Colomer i del Romero.

1.2: Illes Balears. Mallorca.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 12323455

2.2: Mi menor
Àmbit 10º

2.3: IIIº augmentat.

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Binari compost / Simple en la tornada

2.6:

2.7: 1.5 / 5.3 / 4.2 / 6.1 // 2.2 / 2.2 / 5.2 / 5.1 //

2.8: a8 / b8 / a8 / b8 // c5 / c5 / d6 / c5 //

A / B / C / D // E / E / F / G //

A / A / A / A // B / B / C / C //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "No ninó li diu sa mare..."

3.2: Varis

3.3: Català (Salat SA)

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Sílabes sense significació: "No ninó".

"vou veri vou".

ILLES BALEARS

Sa fi - c - ta n'es pe - ti - ta, la - na - la - na, la - na - la -
na a pe a pe tor - na - na gran, no - na - na - na, na - na - na - na -
na, no - na - na - na - na - na - na, no - na - na, la - na - na - na, la - la - li -
li - la - la - li, la - la - la - li.

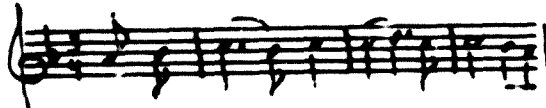
1.FONT

Nº: 25 BA

- 1.1: Aplec de Non-nons i cançons de bressol.
J. Gibert. CSIC. 1948.
- 1.2: Illes Balears. Menorca.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 345455655



2.2: Fa Major
Àmbit 7ª



2.3:

2.4: Heteromètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 3.2 / 1.1 / 5. 5 / 4...3//

2.8: a8 / b8 / c8 / ..

A / B / A / C / D //

A / B / C / D //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

- 3.1: "Sa fieta n'es petita..."
- 3.2: Varis
- 3.3: Català (Salat SA)
- 3.4: Estrofa incompleta

4.OBSERVACIONS:

FONTS**1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor.
Nom de qui l'ha dictada.**

Aplec de non-nons i cançons de bressol. J. Gibert.
4 cançons
Nos 2-8-11-25

Cancionero Musical Popular Español. F. Pedrell.
1 cançó
Nº 15

Cançoner Musical de Mallorca. J. Massot i Planas.
9 cançons
Nos 3-14-16-17-18-19-20-21-22

Cantem al Nadal. A. Colomer i del Romero.
2 cançons
Nos 5-24

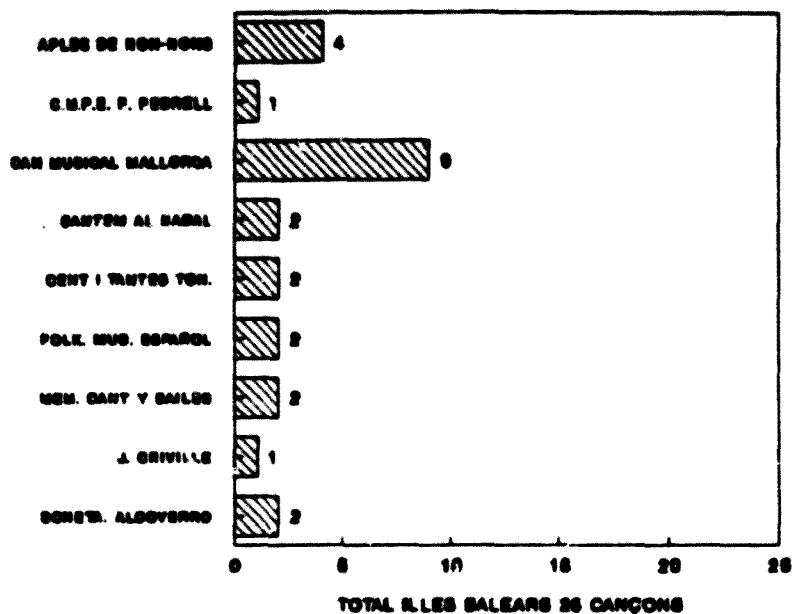
Cent i tantes tonades tradicionals de Mallorca. A. Riera Estarelles.
2 cançons
Nos 1-6

Folklore Musical Español. J. Hidalgo Montoya.
2 cançons
Nos 4-23

Memoria sobre los cantos, bailes y tocatas de la Isla de Mallorca.
A. Noguera.
2 cançons
Nos 9-10

Recollida per Josep Crivillé.
1 cançó
Nº 7

Soneta vine'm a l'ull. Alcoverro i d'altres.
2 cançons
Nos 12-13



Les cançons s'han aplegat de diverses fonts.

1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

Mallorca

18 cançons

Nos 1-2-3-6-7-8-9-10-14-15-16-17-18
20-21-22-24

Menorca

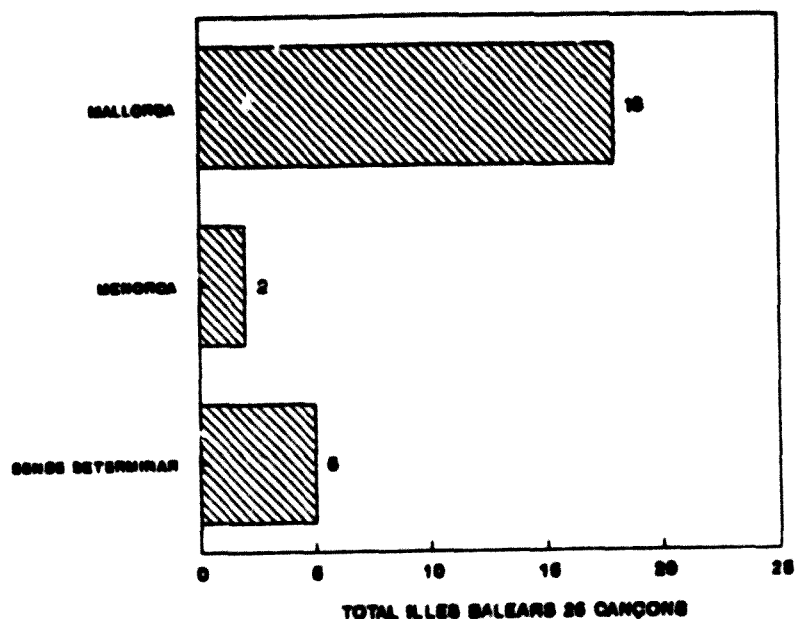
2 cançons

Nos 11-25

Sense determinar

5 cançons

Nos 4-5-12-13-23



La majoria dels materials aplegats són de l'illa de Mallorca.

1.2 (b) Època en que s'han recollectat o publicat.

1948
4 cançons
Nos 2-8-11-25

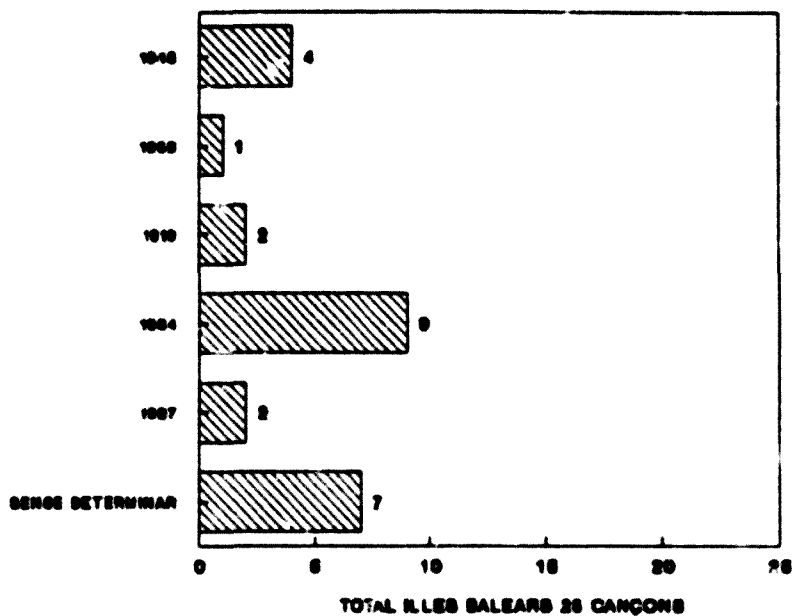
1958
1 cançó
Nº 15

1910
2 cançons
Nos 9-10

1984
9 cançons
Nos 3-14-16-17-18-19-20-21-22

1987
2 cançons
Nos 1-6

Sense determinar
7 cançons
Nos 4-5-7-12-23-24



ANÀLISI MUSICAL

2.1 Incipits melòdico-rítmics.

I°. I°
2 cançons
Nos 5-6

I°. II°
2 cançons
Nos 4-19

I°. III°
3 cançons
Nos 9-20-22

I°. V°
9 cançons
Nos 3-10-11-14-15-16
21-23-24

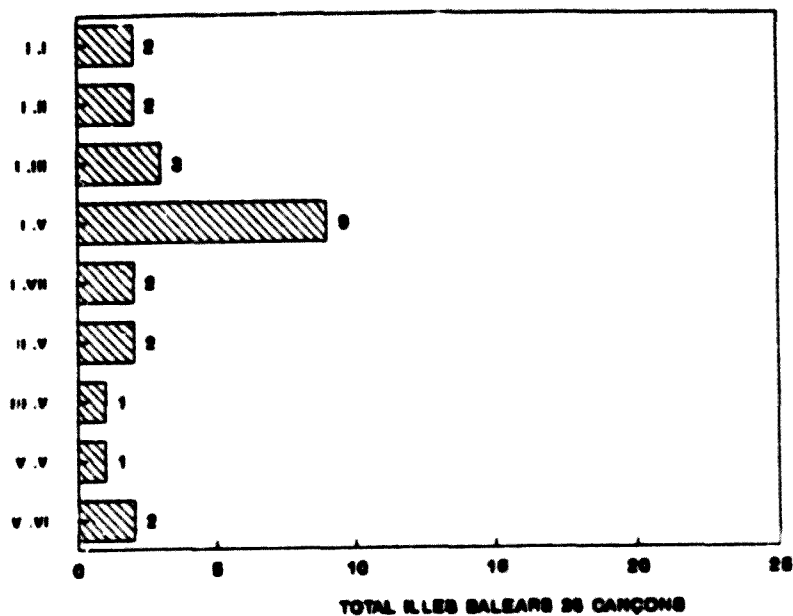
I°. VII°
2 cançons
Nos 7-13

II°. V°
2 cançons
Nos 8-12

III°. V°
1 cançó
Nº 25

V°. V°
1 cançó
Nº 1

V°. VI°
2 cançons
Nos 17-18



Hi ha majoria de cançons que tenen el seu incipit sobre els I°.V°.

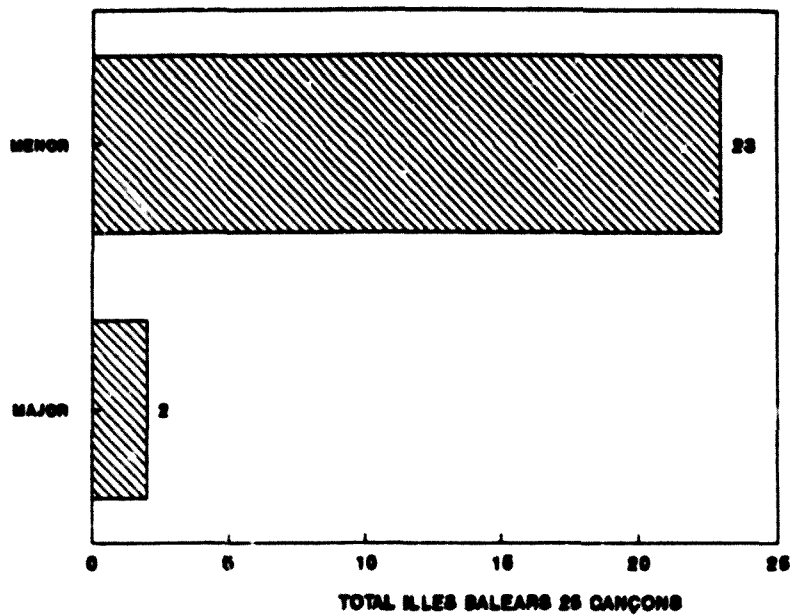
2.2 (a) Organització melòdica.

Menor
23 cançons

Fa Nos 14.15
 Sol Nos 4-5-7-13-22
 Re Nos 1-8-10-11-12-15
 La Nos 3-9-17-18-19-20-23
 Mi Nos 6-21-24

Major
2 cançons

Fa Nº 25
 Sol Nº 2



Hi ha majoria de cançons en mode menor.

2.2 (b) Àmbit

Àmbit 6^a
4 cançons
Nos 9-13-18-19

Àmbit 7^a
8 cançons
Nos 3-4-5-8-14-15-17-25

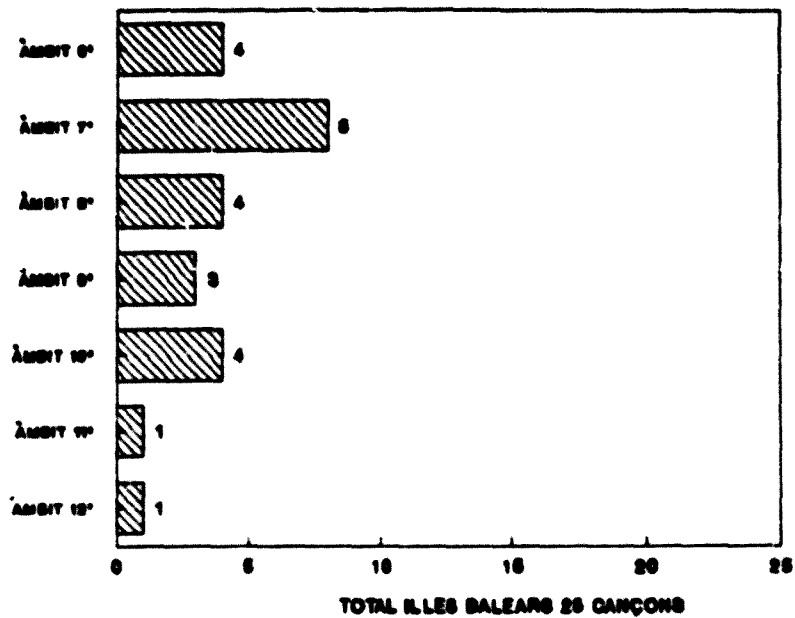
Àmbit 8^a
4 cançons
Nos 1-2-22-23

Àmbit 9^a
3 cançons
Nos 11-12-20

Àmbit 10^a
4 cançons
Nos 6-10-16-24

Àmbit 11^a
1 cançó
Nº 7

Àmbit 12^a
1 cançó
Nº 21



Les cançons amb àmbit de 7ª són les més freqüents.

2.3 Particularitats melòdiques

Cadència en 3es descendents

3 cançons

Nos 4-5-19

Ornaments

4 cançons

Nos 18-19-20-22

Melismes

8 cançons

Nos 2-3-8-9-14-16-18-23

Apoiatures

7 cançons

2ª asc. Major Nos 20-23

2ª des. menor Nº 22

5ª asc. justa Nos 10-20-22

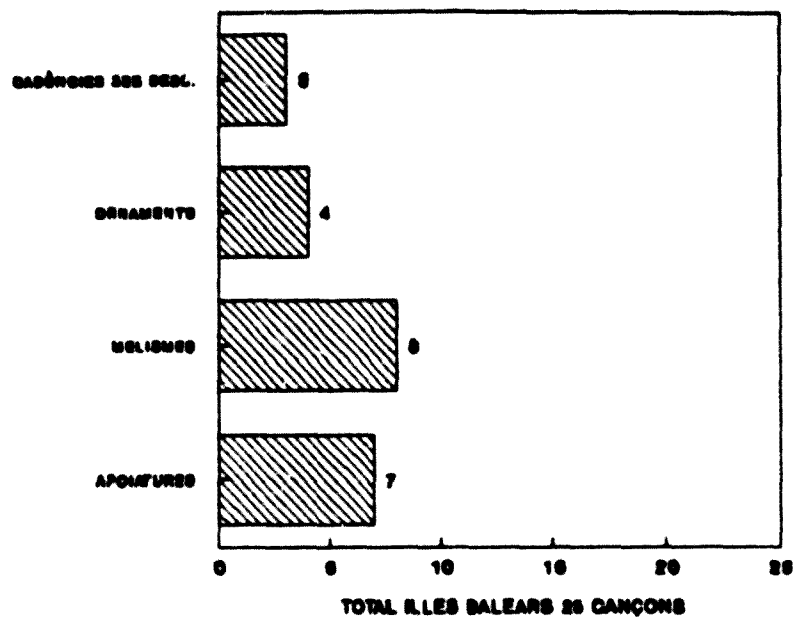
8ª asc. justa Nº 10

6ª asc. Major Nº 10

5ª asc. després de la nota principal Nos 16-21-22

6ª asc. després de la nota principal Nº 22

7ª asc. després de la nota principal Nº 21



Es donen un tipus d'apoiatures posteriors a les notes principals molt característiques d'aquesta zona.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorrítmia

17 cançons

Nos 1-5-6-7-9-10-11-12-13-14-15-17
18-19-21-23-24

Heterometria / Heterorrítmia

4 cançons

Nos 2-3-8-20

Heterometria / Isorrítmia

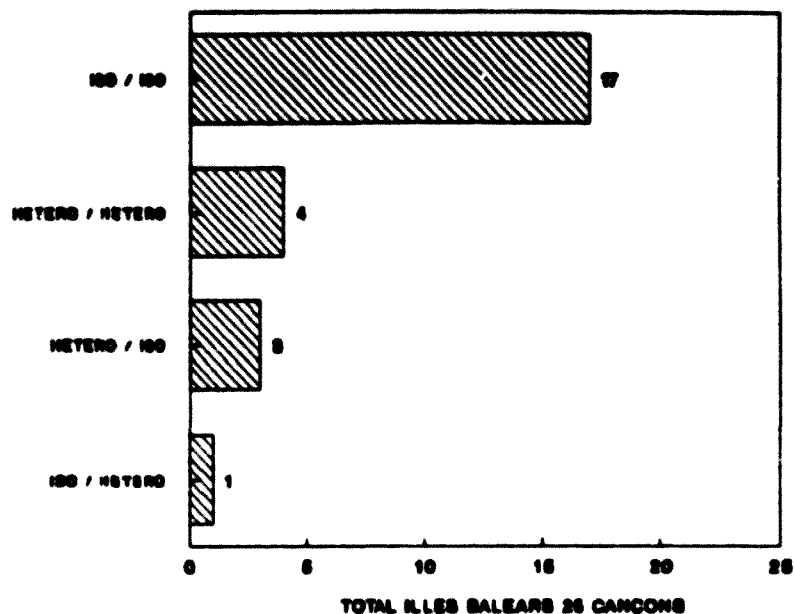
3 cançons

Nos 4-22-25

Isometria / Heterorrítmia

1 cançó

Nº 16



La majoria de cançons presenten característiques d'isometria i isorítmia.

2.5 Ritme

Binari

6 cançons

Nos 9-17-18-19-21-22

Binari compost

3 cançons

Nos 7-13-23

Binari compost / simple

6 cançons

Nos 10-11-12-14-15-24

Ternari

3 cançons

Nos 4-5-25

Ternari / Binari

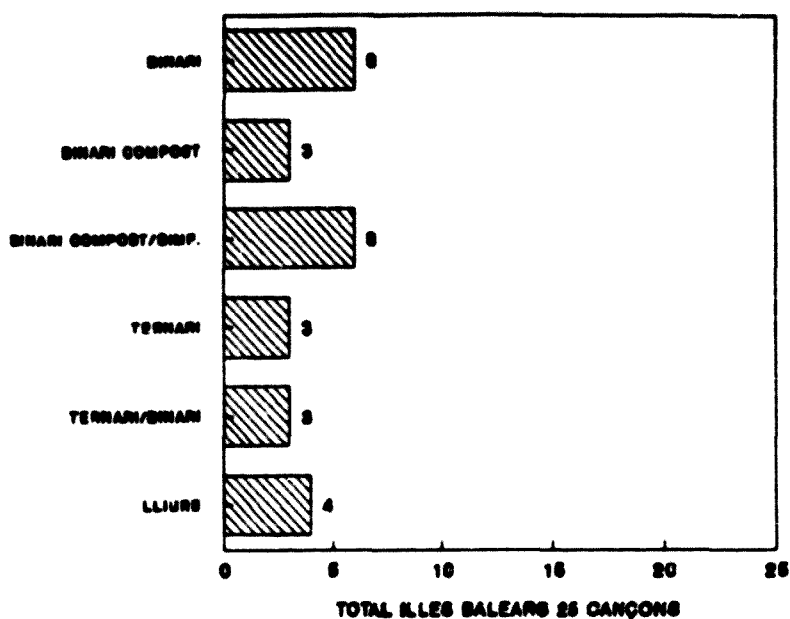
3 cançons

Nos 1-6-8

Liure

4 cançons

Nos 2-3-16-20



El ritme binari és el que es presenta majoritàriament.

2.6 Particularitats de tipus rítmic

Ritme infantil

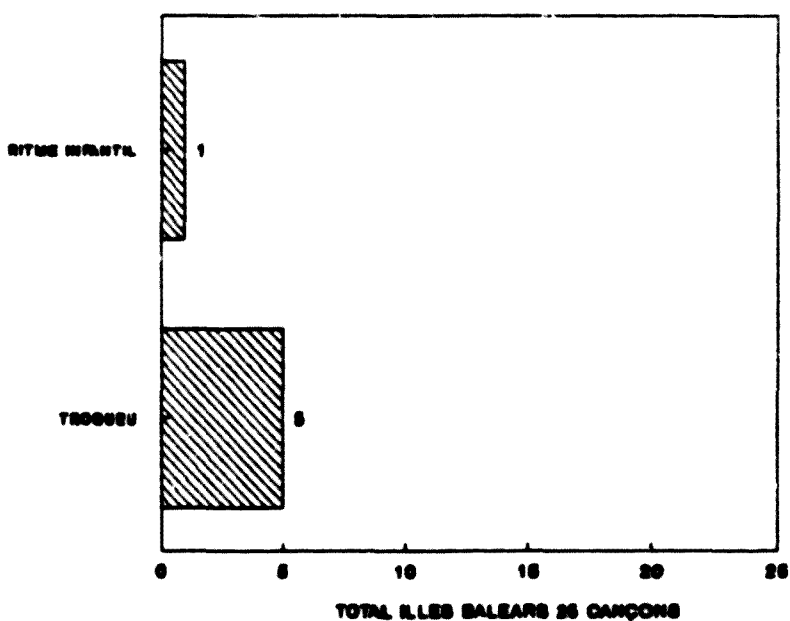
1 cançó

Nº 19

Troqueu

5 cançons

Nos 6-7-12-13-15



2.7 Íncipits i cadències

I° / I°
16 cançons
Nos 3-4-5-6-9-10-11-13
14-15-19-20-21-22-23-24

I° / IV°
1 cançó
Nº16

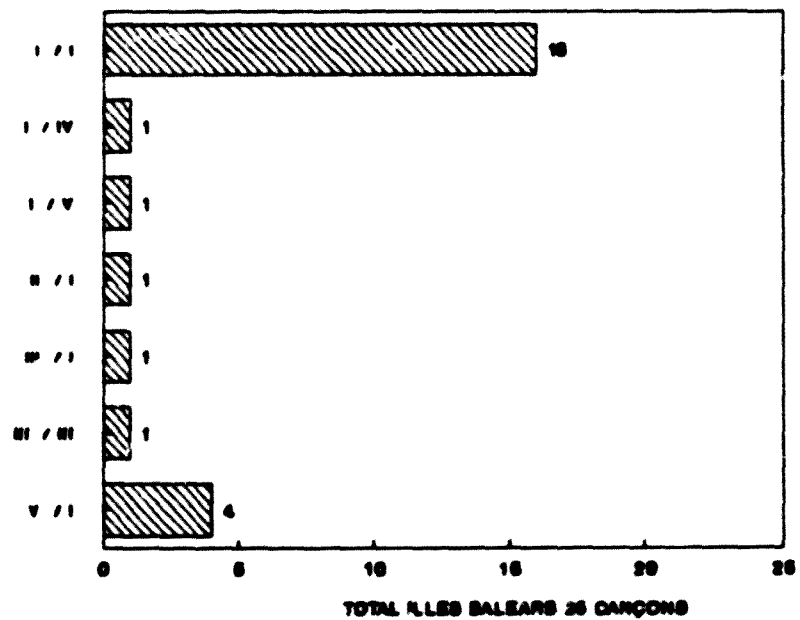
I° / V°
1 cançó
Nº 7

II° / I°
1 cançó
Nº 12

III° / I°
1 cançó
Nº 8

III° / III°
1 cançó
Nº 25

V° / I°
4 cançons
Nos 1-2-17-18



La majoria dels materials comencen i acaben sobre el I°.

2.8 Paral·lelismes prosòdico-melòdico-rítmics

Coincidents en estructura melòdica i rítmica
11 cançons

ABC	Nº 20
ABCABC	Nº 2
ABCD	Nos 3-9-14-22-25
ABCDAEFG	Nº 16
ABCDEF	Nos 4-5
ABAB	Nº 17

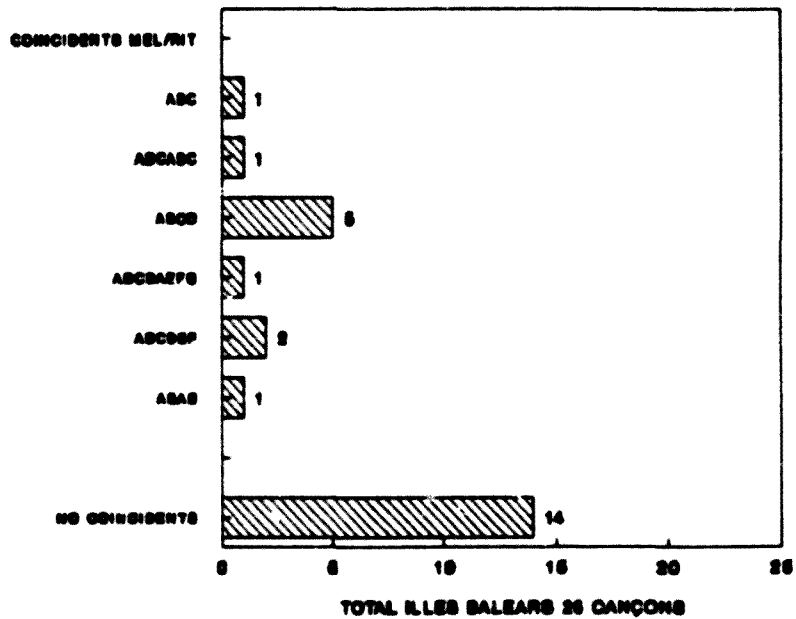
No coincidents
14 cançons

ABCD AAAB 1 cançó Nº 21	ABCD ABBvA 1 cançó Nº 11
ABCD AAAA 1 cançó Nº 24	ABCD ABCA 2 cançons Nos 12-15
ABCD AAvBAv 1 cançó Nº 13	ABCD AAvBB 1 cançó Nº 8
ABCD AAvAvB 1 cançó Nº 23	ABCD ABBC 1 cançó Nº 1
ABCD AAvAv,Av 1 cançó Nº 7	ABCD ABBA 1 cançó Nº 10

ABAAvC
AAvABC
1 cançó
Nº 18

ABABv
AAvAAv
1 cançó
Nº 19

AA//BCDE
AA//BBvBB
1 cançó
Nº 6



Es presenta majoria de materials amb estructura melòdica ABCD.

ANÀLISI LITERÀRIA

3.1 Íncipit literari

"Dorm fillet..."
1 cançó
Nº 5

"Dorm, dorm..."
1 cançó
Nº 4

"El petitonet té son..."
1 cançó
Nº 1

"Hora baixa post el sol..."
1 cançó
Nº 7

"No ni no li diu sa mare..." "No ni no li diu son pare..."
8 cançons 1 cançó
Nos 9-10-11-14-15 Nº 12
21-22-24

"Oh cara de ramallet..."
1 cançó
Nº 23

"S'hora baixa post el sol..."
1 cançó
Nº 13

"Sa fieta n'és petita..."
1 cançó
Nº 25

"Sa mitjana la pastura..."
1 cançó
Nº 16

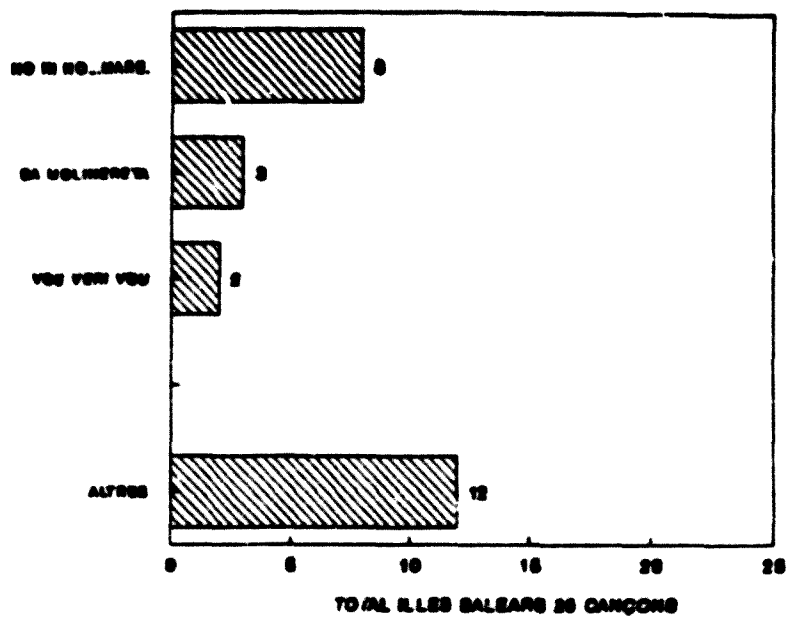
"Sa molinereta..."
3 cançons
Nos 17-18-19

"Son, son, vine, vine..."
1 cançó
Nº 3

"Un angelet que té son..."
1 cançó
Nº 2

"Verireta, verivou..."
1 cançó
Nº 20

"Vou, veri, vou..."
nçons
Nos 6-8



L'incipit "no ninó li diu sa mare", és el més freqüent.

3.2 Tema

Son

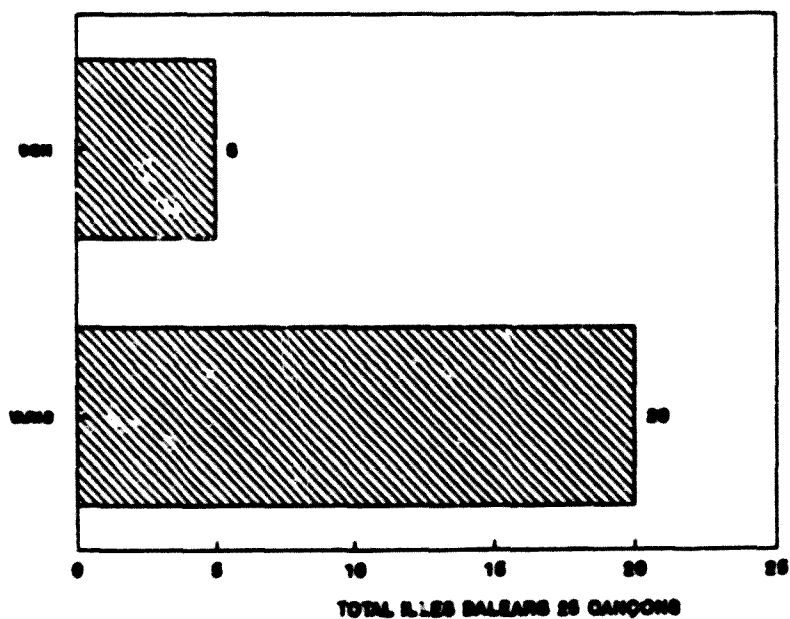
5 cançons

Nos 1-2-3-4-5

Varis

20 cançons

Nos 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18
19-20-21-22-23-24-25



No hi ha un tema característic de la zona.

3.3 Idioma

Català
25 cançons
totes

Variants en català salat
8 cançons
Nos 16-17-18-19-21-22-24-25

3.4 Estructura de l'estrofa literària

Quarteta
25 cançons
Totes

4 OBSERVACIONS

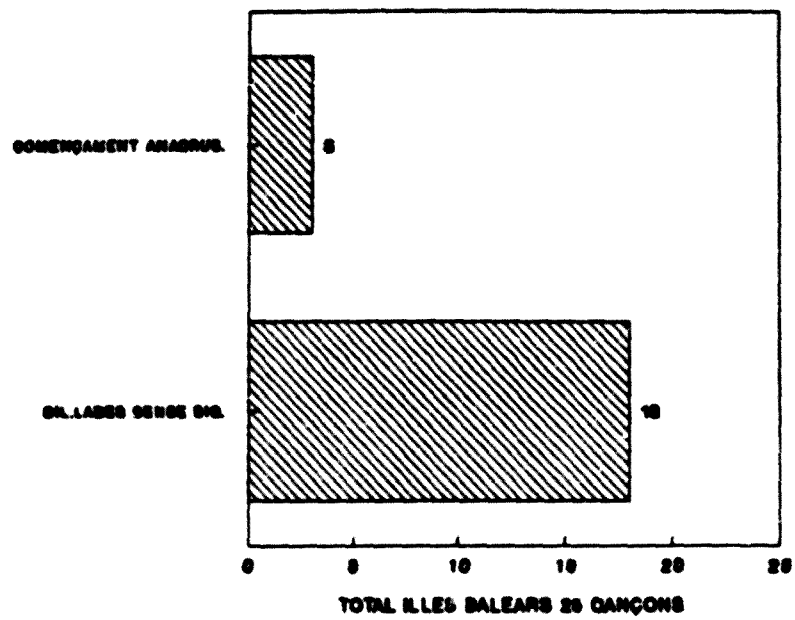
Començament anacrúsic

Sobre la mateixa nota del 1er ictus
2 cançons
Nos 1-18

4^a descendent del 1er ictus
1 cançó
Nº 2

Síl.labes sense significació 18 cançons

No	Nos	17-18
Non	Nº	8
Nonino	Nos	1-6-7-9-10-11-12-14-15 17-18-22-24
Nonineta	Nos	17-18
Vou veri vou	Nos	2-5-6-8-10-15-20-22-23-24
Vou verireta	Nos	20-22-23



COMENTARI

FONTS

A partir dels resums de les anàlisis podem dir:

- a) Els materials que hem analitzat han estat extrets de nombroses fonts, del Cançoner Musical de Mallorca és d'on s'han aplegat en major nombre.
- b) La majoria de materials pertanyen a l'illa de Mallorca, no ens consten materials d'Eivissa.
- c) Pel que fa a les èpoques de fixació dels materials, són molt diverses, com diverses han estat les fonts.

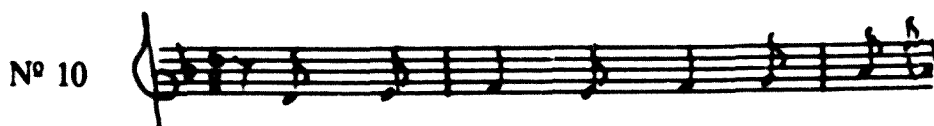
ANÀLISI MUSICAL

Pel que es refereix a l'apartat 2.1 que tracta dels **incipits melòdico-rítmics** queda clar que el major nombre de cançons comencen sobre el I^o i acaben el seu primer vers sobre el V^o.

En alguns casos es dona la coincidència melòdico rítmica en l'incipit complet, és el cas de les següents cançons:

Vuit cançons tenen l'incipit sobre els I^o-II^o-III^o-II^o-III^o-IV^o-V^o

I^o II^o III^o II^o III^o IV^o V^o




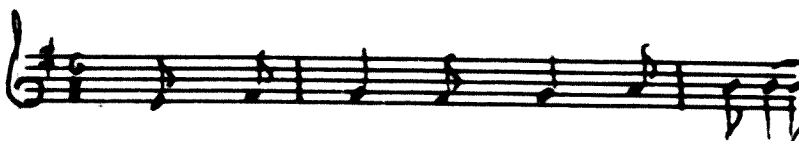
I° II° III° II° III° IV° V°

Nº 15 

Nº 16 

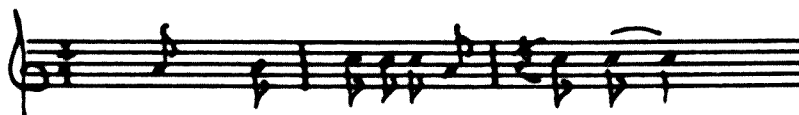
Nº 21 

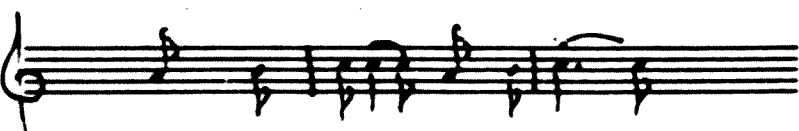
Nº 23 


Nº 24 

Tres cançons tenen l'incipit basat en els I°-II°-III°-I°-III°

I° II° III° I° III°


Nº 9 


Nº 20 

Nº 22 

Dues cançons tenen l'incipit basat en els V^o-VI^o-V^o-VI^o.

V^o VI^o V^o VI^o

N^o 17 

N^o 18 

Les Nos 7 i 13 tenen idèntic incipit sobre el I^o-II^o-III^o-II^o-I^o-II^o-VII^o.

I^o II^o III^o II^o I^o II^o VII^o

N^o 7 

N^o 13 

La majoria de melodies estan **organitzades** en mode menor (23 cançons de 25).

L'**àmbit** més freqüent és el de 7^a, observem però una gran variació. Hi ha un gran ventall d'àmbits, cançons amb àmbit de 6^a fins a cançons amb àmbit de 12^a.

En l'apartat 2.3 dedicat a les **particularitats melòdiques** observem que hi ha gran nombre de melodies amb apoïatures i amb melismes.

En tres cançons es dona un procés cadencial en 3es descendents no tipificat.

Pel que fa a la **mètrica**, la majoria de cançons presenten característiques d'**isometria** i **isorrítmia**.

El ritme es presenta majoritàriament binari tot i que hi ha cançons en ritme ternari i també en ritme lliure.

Com a particularitats de tipus rítmic es constaten cinc cançons amb peu rítmic troqueu i una amb ritme infantil.

En l'apartat 2.7 on s'hi fan constar incipits i cadències s'observa que la majoria de cançons comencen i acaben sobre el I° (16 cançons de 25). Tres cançons acaben sobre el I° però no hi comencen i, dues més hi comencen però no hi acaben.

Hi ha una cançó que acaba sobre el III°, una sobre el IV° i una sobre el V°.

En l'apartat 2.8 que fa referència al paral·lelisme prosòdico-melòdico-rítmic es fa constar que vist l'anàlisi de les frases melòdiques i rítmiques n'hi ha 5 que presenten coincidència en estructura ABCD. De les que no tenen estructura melòdica i rítmica coincident, n'hi ha 10 que presenten estructura melòdica ABCD amb diferents estructures rítmiques.

Aquesta estructura ABCD és la més freqüent pel que fa a les melodies.

ANÀLISI LITERÀRIA

Els texts de les cançons de bressol de les Illes Balears, són escrits en català amb les variants pròpies de les Illes.

Cal destacar que trobem en molts dels texts l'expressió "Noninó". En alguns texts ve escrita aquesta expressió tal com la faig constar aquí, és possible que al sentir-ho cantar, el transcriptor que no ha estat coneixedor de la llengua de les Illes ho hagi escrit junt. No ninó sembla provenir de Non ninó, o sia, dorm ninó (ninó és el diminutiu de nin que vol dir nen).

Totes les cançons tenen estructura estròfica de quarteta tot i que de vegades es repeteix algun vers, és freqüent trobar al final: "sa riera corre, s'aigo no es mou".

No hi ha cap tema característic, hi ha cançons que ens parlen de la son però els temes són variats i difícils de classificar.

Pel que fa als incipits literaris hi ha algunes repeticions. Vuit cançons comencen dient: No ninó li diu sa mare.

Nº 9

No ninó li diu sa mare
no ninó n'es seu fiyó,
no ninó quan lo bolcava
no no an és petitó.

- Nº 10** **No ninó li diu sa mare**
no ninó n'es petitó
no ninó quan lo bolcava,
i tot era no ninó.
Vou veri vou, vou veri vou,
sa riera corre
s'aigo no es mou.
- Nº 11** **No ninó li diu sa mare**
no ninó ni al seu fié,
canonge quan lo bolcava
i bisbe quan fou grandet.
- Nº 14** **No ninó li diu sa mare**
no ninó en es seu fió,
no ninó quan lo bolcava
i tot era no ninó.
- Nº 15** **No ninó, li diu sa mare**
no ninó an es petitó,
no ninó quan lo bolcava
i tot era no ninó.
Vou veri vou, vou veri vou,
sa riera corre
s'aigo no es mou.
- Nº 21-24** **No ninó li diu sa mare**
no ninó en es petitó,
no ninó quan lo bolcava
i tot era no ninó.
- Només Nº 24** **Vou veri vou, vou veri vou,**
sa riera corre
s'aigo no es mou.
- Nº 22** **No ninó li diu sa mare**
no ninó ninó en es seu fió,
no ninó quan lo bolcava
no no en es petitó.
Vou veri vou, vou verireta,
sa riera corre
i s'aigo no es mou.

En els vuit texts es dóna la mateixa lletra encara que amb alguna variant.
La Nº 11 és diferent de les altres. En les Nos 10-15-22 i 24 hi trobem l'afegitó
vou veri vou... s'aigo no es mou.

La N^o 6 té un afegitó ai principi però la lletra és similar a les anteriors.

N^o 6 **Vou veri vou, veri vou,
No no ninó, no ninó.
No ainó li diu sa mare
no ninó an es petitó,
no ninó quan lo bolcava
i tot era no ninó.
Vou veri vou, vou veri vou,
sa riera corre
s'aigo no es mou.**

En la N^o 12 l'incipit canvia mare, per pare però la resta de la lletra no té semblances.

N^o 12 **No ninó n'hi diu son pare
perquè sa mare no hi és
son pare té poca manya
perquè encara no n'ha après.**

Les Nos 1 i 2, no tenen el mateix incipit però si que tenen igual el segon vers. Després continuen de forma diferent.

N^o 1 **El petitonet té son
i no se pot adormir,
Bon Jesús enviau-li
una miqueta de son.
No ninó ninó
no ninó ninó,
una engronxadeta
pel meu petitó.**

N^o 2 **Un angelet qui té son
i no se pot adormir,
seria bo es cantar-li, bis)
poc a poc es vou veri vou.
Un angelet qui té son.**

Totes dues fan referència a la son que té el nen i en la N^o 2 al nen se l'anomena angelet.

Set cançons fan referència a una nena i no a un nen:

N^o 3 **Son, son, vine, vine,
i llavó te n'aniràs
i a ta mare li diràs
que has dormit una nina.**

Nº 4 **Dorm, dorm**
dorm estelleta
meva filleta dolça dorm,
mentres que la mareta
canta i vetlla
amb so vou veri vou,
sa riera corre
l'aigua no es mou. Bis)

En la Nº 4 hi trobem de nou l'afegitó "sa riera corre l'aigua no es mou".

En les següents cançons apareix la figura de la molinereta:

Nº 8 **Vou veri vou, veri vou,**
veri vou verireta
non non la molinereta,
la veu del moliner nou.

Nº 17 **Sa molinereta**
del molí petit,
ha fet bugadeta
i ni m'ho ha dit.
No ninó
no ninó neta,
no nineta, no.

Nº 18 **Sa molinereta**
des molinet nou,
ha fet bugadeta
i no l'ha eixugade.a,
perquè no ha fet sol.
No ninó, no ninó nineta,
no nineta, no.

Nº 19 **Sa molinereta**
des molinet nou,
ha fet bugadeta
i no ha fet sol.

I en la següent també se li canta a una nena, s'ha de fer constar que el text és gairebé tot onomatopèic.

Nº 25 **Sa fieta n'és petita**
larà, larà, larà, larà,
a poc a poc tornarà gran,
nona rinà, nona ninà, nanó,
nona nani, nina ninó, nonaní,
larararó, la,la,la, lí,
la, la, la, lo, la, le, lo.

Les Nos 7 i 13 tenen l'incipit similar però no coincideixen en tot el text.

Nº 7 **Hora baixa post el sol**
plorinyava l'infantó,
no ploreu angelet no,
que la mare no ho vol. Bis)
No ninó, no ninó,
i una gronxadeta
pel meu petitó,
no ninó, no ninó, no ninó.

Nº 13 **S'hora baixa post el sol**
plorinyava l'infantó,
no ploreu minyonet no,
que mu mareta no ho vol.

De nou en la Nº 7 al nen se li diu **angelet**. La Nº 5 acaba amb l'afegitó tan propi de les cançons de bressol d'aquests indrets.

Nº 5 **Dorm fillet, que el cel et vetlla**
no te torbem el so,
els angelets somriuen
a l'infant que s'adorm.
Vou veri vou,
sa riera corre
s'aigo no es mou. Bis)

Les tres cançons que a continuació s'anoten no tenen lletra pròpia de cançó de bressar encara que en dues hi trobem el **vou veri vou** i en la Nº 23 també l'afegitó de "sa riera corre l'aigua no es mou".

Nº 20 **Verireta, veri vou Bis)**
vou veri vou,
Venia no se d'aon
de tallar sa romaguera,
i vaig perdre sa somera
mal d'altri riaies son.
Vou veri vou.

Nº 23 **Oh! cara de ramallet**
ja no voleu res de mó,
supós que deveu tenir
qui vos apagui la set.
Vou veri vou,
vou verireta,
sa riera corre
l'aigua no es mou.

La Nº 16 comença i acaba amb els mateixos dos versos:

Nº 16

**Sa mitjana la pastura
perquè no tenen pastor,
sa petita du es sarró,
i sa major llet mesura
i sa mare per ventura,
du es formatge a cas senyor, ai!
Sa mitjana la pastura
perquè no tenen pastor.**

CONCLUSIONS

Les anàlisis dels materials ens porta a les següents conclusions:

Pel que fa als texts, estan estructurats en quartetes però molt sovint les cançons en tenen més d'una, o bé tenen una quarteta i l'afegitó "vou veri vou, sa riera corre s'aigo no es mou". Aquest afegitó fa que les cançons siguin més llargues.

Els temes són variats i només en el cas en que es refereixen a la son els hem classificat.

El que fa a la melodia, predomina l'organització en mode menor (92% dels materials). L'àmbit més freqüent és el de 7ª però s'ha de fer constar que hi ha cançons amb àmbits molt amplis, 10ª, 11ª i 12ª.

Una particularitat melòdica que s'ha de destacar és la de les notes curtes que són apoiatures terminals després de la nota principal.

El ritme més utilitzat és el binari i de 25 cançons, 17 presenten característiques d'isometria i isorítmia.

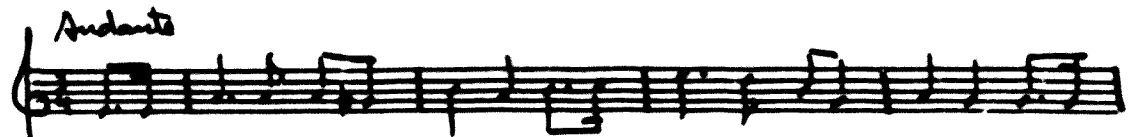
Els incipits i cadències més freqüents són sobre el 1ª i l'estructura melòdica que més es troba és la que té quatre parts diferents ABCD.

Pel que fa a les síl·labes sense significació la que trobem amb més asiduitat és la síl·laba No.


ILLES CANÀRIES

ILLES CANÀRIES

Andante



A. no. no mi ni. no di. co que. ta no. che vie. ve el co. co pa. ra



lle. ven. se a los ni. ños que duer. men que duer. men pa. co

1.FONT

Nº: 1 ICA

1.1: Revista de Història de La Laguna

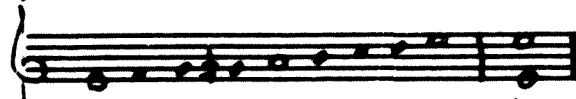
1.2: Canàries. La Laguna.

2.ANALISI MUSICAL

2.1: 114443 < 54



2.2: Escala andalusà
Àmbit 8ª



2.3: Cadència



co - co

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 5.3 / 3.5 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / A / Av //

3.ANALISI LITERÀRIA

3.1: "Arrorró mi niño chico..."

3.2: Por "Coco"

3.3: Castella

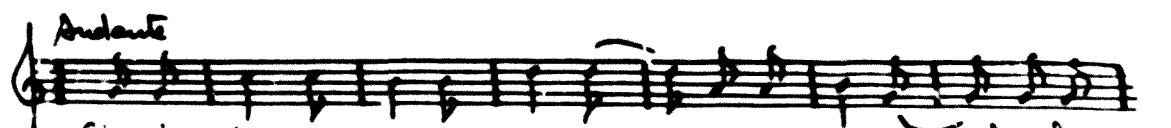
3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus.

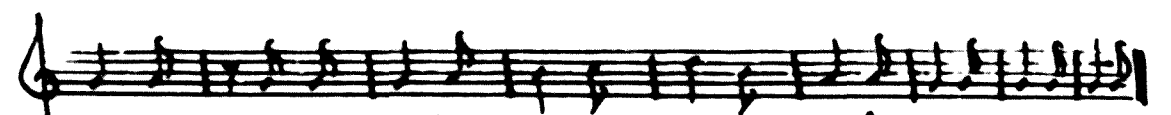
Síl.labes sense significació: "Arrorró".

ILLES CANÀRIES

Andante



Si mi ni - ño se dur - mie - ra - yo de re - ga - lo de



die - ra a mi por - che San An - to - nio ya la bi - gen de la Pe - ña

1.FONT

Nº: 2 ICA

1.1: Revista de Historia de La Laguna

1.2: Canàries.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 11443355



2.2: Mode de SOL
Àmbit 5ª



2.3:

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6: Troqueu

2.7: 1.5 / 2.1 / 1.3 / 2.1 //

2.8: a8 / a8 / b8 / c8 //

A / B / C / D //

A / Av / A / B //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Si mi niño se durmiera..."

3.2: Son / Sants

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus

ILLES CANÀRIES

Andante

A - no - no, mi ni - no du - ma, que tu ma - da no - ta a -
 qui - que fa a mi - so a San An - to - nió, i ja per - to - la de ve -
 nir -

1.FONT

Nº: 3 ICA

1.1: 1000 Canciones Españolas. Secció Femenina.

1.2: Canàries.

2.ANÀLISI MUSICAL

2.1: 114443 < 54

2.2: Gamma espanyola
Àmbit 8º

2.3: Cadència

2.4: Isomètrica / Isorrítmica

2.5: Ternari

2.6:

2.7: 1.4 / 5.3 / 3.5 / 4.1 //

2.8: a8 / b8 / c8 / b8 //

A / B / C / D //

A / A / A / A //

3.ANÀLISI LITERÀRIA

3.1: "Arrorró mi niño duerme..."

3.2: Son

3.3: Castellà

3.4: Quarteta

4.OBSERVACIONS: Anacrusi a la 4ª descendent del 1er ictus
 Sílabes sense significació: "Arrorró".

RESUM ANÀLISI MATERIALS 4 CANÇONS

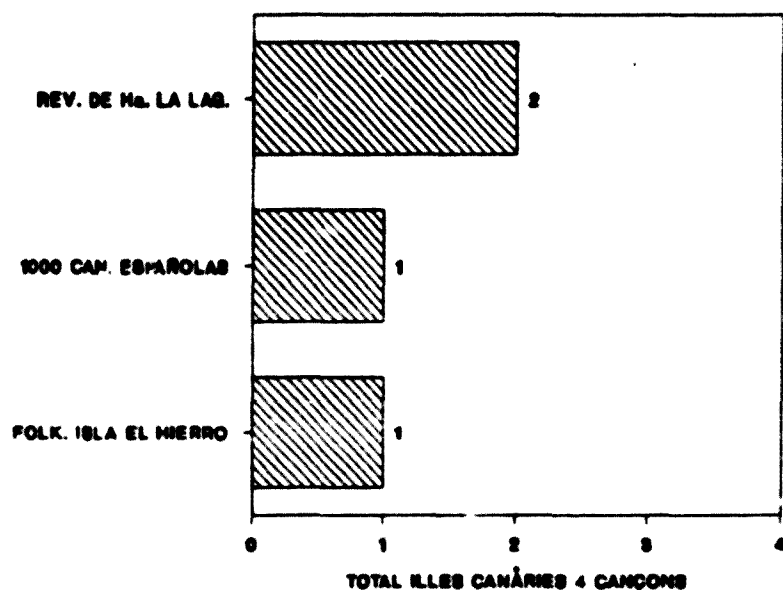
FONTS

1.1 Procedència arxivística. Recol·lector. Transcriptor. Nom de qui l'ha dictada.

Revista de Historia de La Laguna.
2 cançons
Nos. 1-2

1000 Canciones Españolas
1 cançó
Nº 3

El Folklore de la isla de El Hierro
1 cançó
Nº 4



La procedència és diversa.

1.2 (a) Província. Comarca. Ciutat i/o poble.

Illes Canàries. Tenerife. La Laguna.

2 cançons

Nos. 1-2

Illes Canàries. Sense especificar lloc.

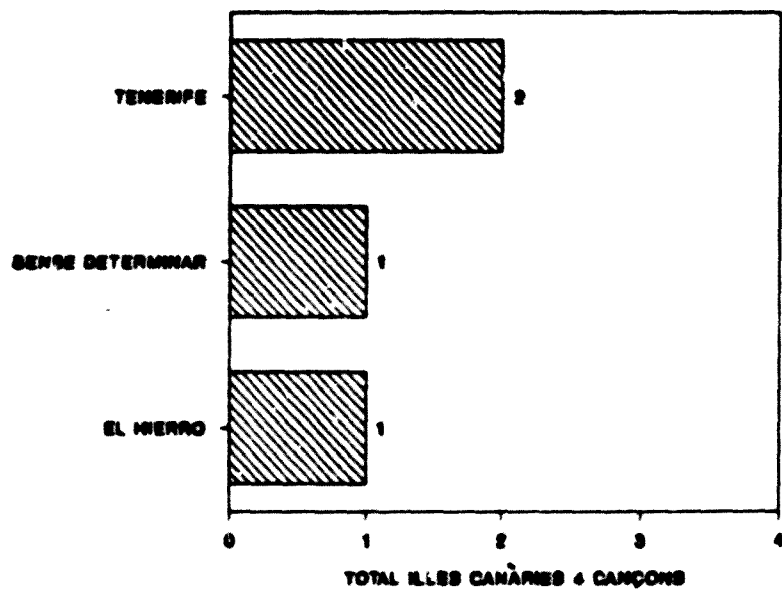
1 cançó

Nº 3

Illes Canàries. El Hierro.

1 cançó

Nº 4

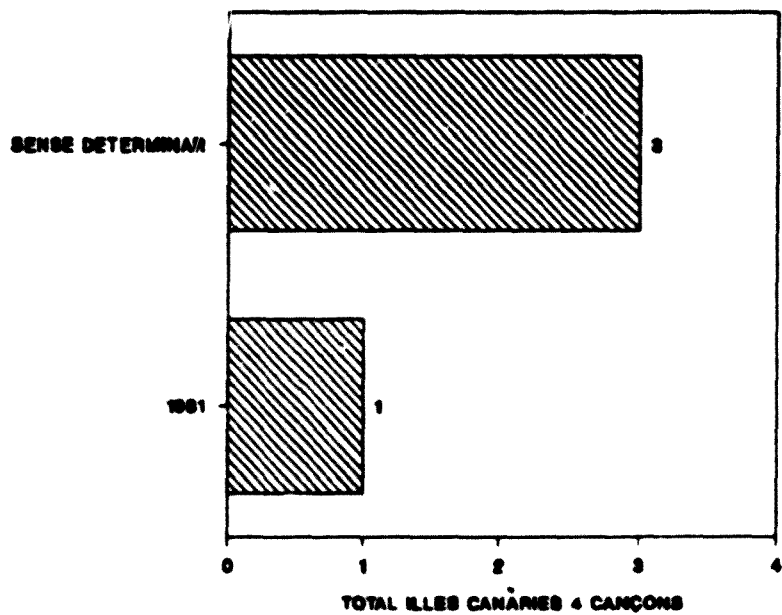


No s'han pogut trobar materials de les altres illes.

1.2 (b) Epoca en que s'han recollectat o publicat

Sense determinar
3 cançons
Nos. 1-2-3

1981
1 cançó
Nº 4



No es tenen prou referències del moment en que s'han recollectat les cançons sense determinar.

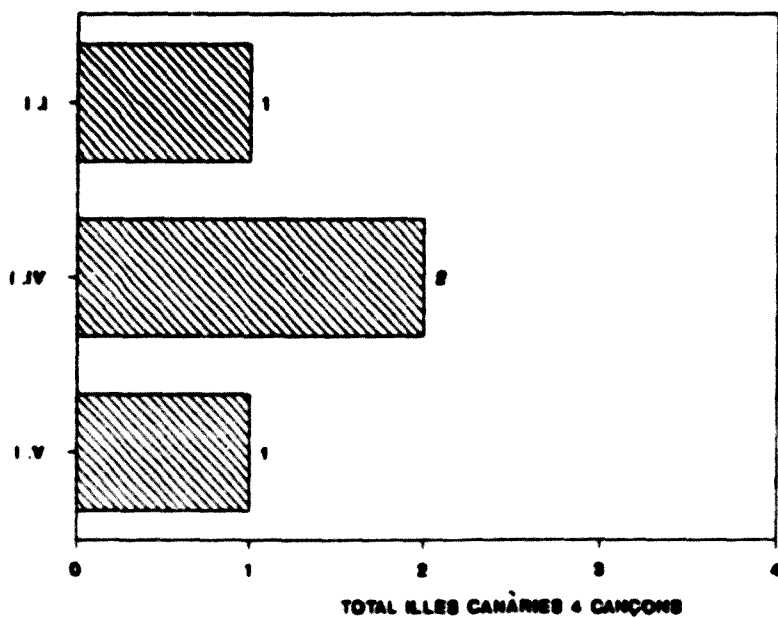
ANÀLISI MUSICAL

2.1 Íncipit melòdico-rítmic

I. I^o
1 cançó
N^o 4

I. IV^o
2 cançons
Nos. 1-3

I. V^o
1 cançó
N^o 2



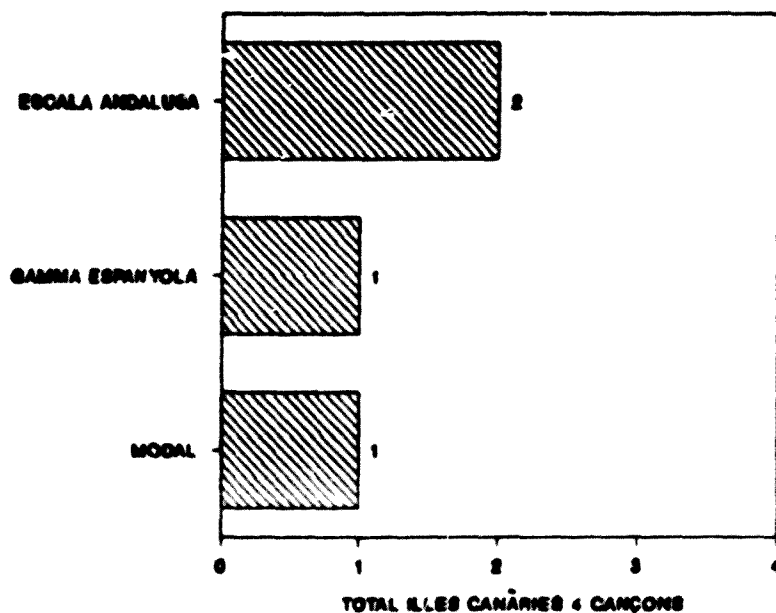
Totes comencen el seu primer vers sobre el I^o de l'organització melòdica que comporten.

2.2 (a) Organització melòdica

Escala andalusa
2 cançons
Nos 1-4

Gamma espanyola
1 cançó
Nº 3

Mode de Sol
1 cançó
Nº 2



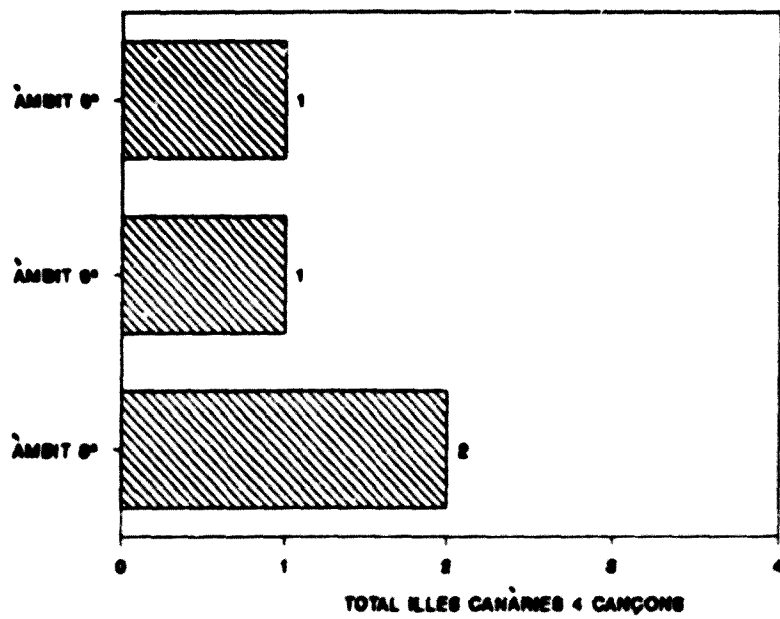
Queden diversificades les organitzacions melòdiques de les quatre cançons que analitzem.

2.2 (b) Àmbit

Àmbit 5^a
1 cançó
Nº 2

Àmbit 6^a
1 cançó
Nº 4

Àmbit 8^a
2 cançons
Nos 1-3



També els àmbits queden força diversificats.

2.3 Particularitats melòdiques

Cadència andalusa

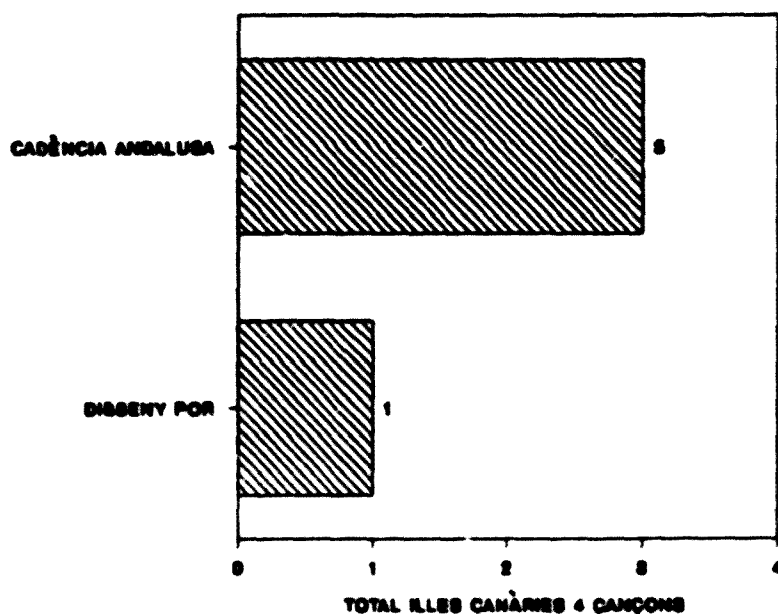
3 cançons

Nos 1-3-4

Disseny "Por"

1 cançó

Nº 1



La particularitat d'acabar en el procés cadencial que anomenem Cadència andalusa, es dona també a les Illes Canàries.

2.4 Mètrica

Isometria / Isorrítmia

4 cançons

Totes

No adjuntem gràfic atès que la totalitat de les cançons tenen les mateixes característiques.

2.5 Ritme

Ternari
4 cançons
Totes

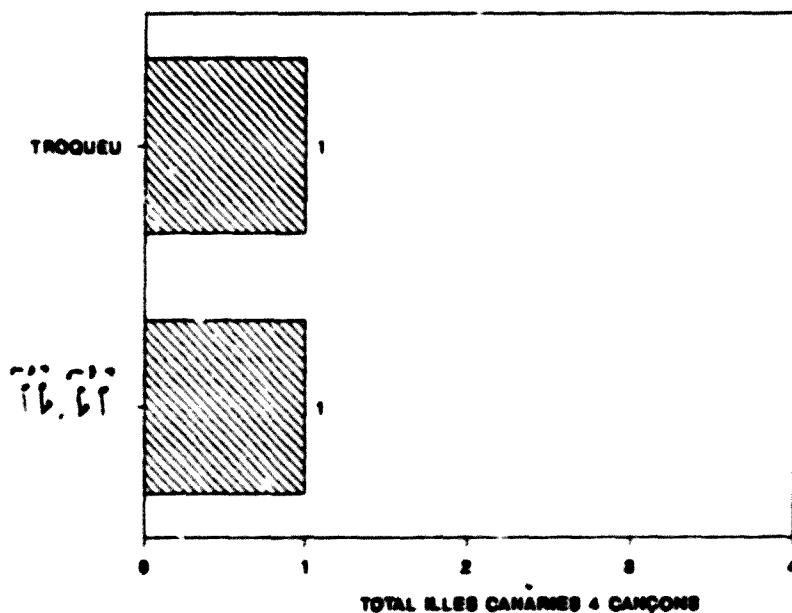
També en aquest apartat la totalitat de les cançons tenen les mateixes característiques.

2.6 Particularitats de tipus rítmic

Troqueu
1 cançó
Nº 2

$\overline{\text{P}}\overline{\text{P}} \cdot \overline{\text{B}}\overline{\text{P}}$

1 cançó
Nº 4



Fem constar la particularitat que apareix en la cançó Nº 4 pel que fa referència als tressets que apareixen combinats de diferent manera.

2.7 Íncipits i cadències

I° / I°
4 cançons
Totes

La totalitat de les cançons presenten les mateixes característiques.

2.8 Paral·lelismes prosòdico-melòdico-rítmics

Coincidents en l'estructura melòdica i rítmica
1 cançó

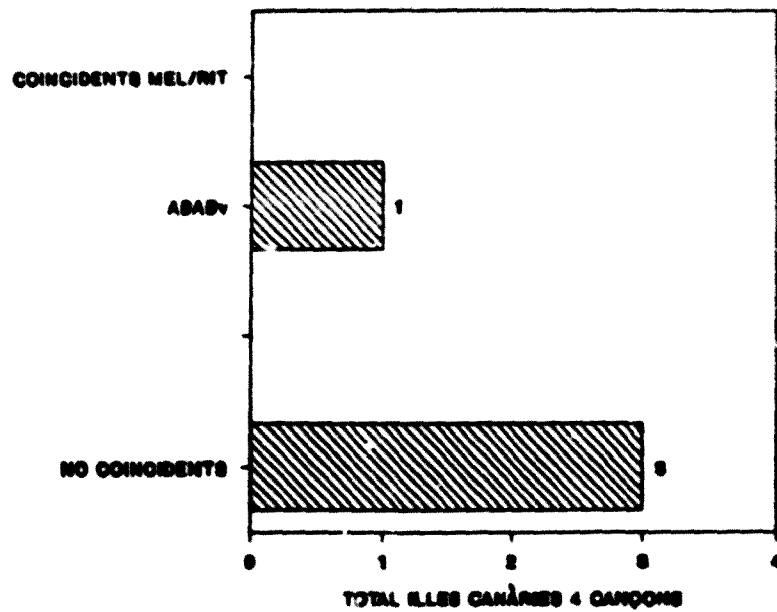
A B A Bv
1 cançó
Nº 4

No coincidents
3 cançons

A B C D
A A A Av
1 cançó
Nº 1

A B C D
A AvA B
1 cançó
Nº 2

A B C D
A A A A
1 cançó
Nº 3



Només una cançó presenta coincidència entre l'estructura melòdica i l'estructura rítmica.

ANÀLISI LITERARIA

3.1 Íncipit literari

"Arroró mi niño chico..."

1 cançó

Nº 1

"Arroró, rró, rró, mi niño..."

1 cançó

Nº 4

"Arroró mi niño duerme..."

1 cançó

Nº 3

"Si mi niño se durmiera..."

1 cançó

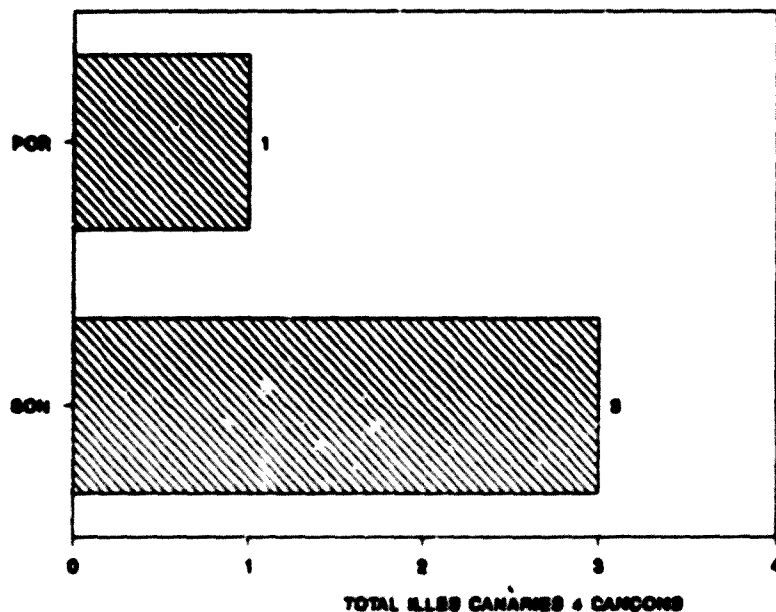
Nº 2

Tots els íncipits literaris són diferents tot i que tres d'ells comencen igual.

3.2 Tema

Por
: cançó
Nº 1

Son
3 cançons
Nos. 2-3-4



La majoria fan referència al tema de la son.

3.3 Idioma

Castellà
4 cançons
Totes

Atès que la totalitat de cançons presenten les mateixes característiques no s'adjunta gràfic.

3.4 Estructura de l'estrofa literària

Quarteta
4 cançons
Totes

Tampoc s'adjunta gràfic per la mateixa raó de l'apartat anterior.

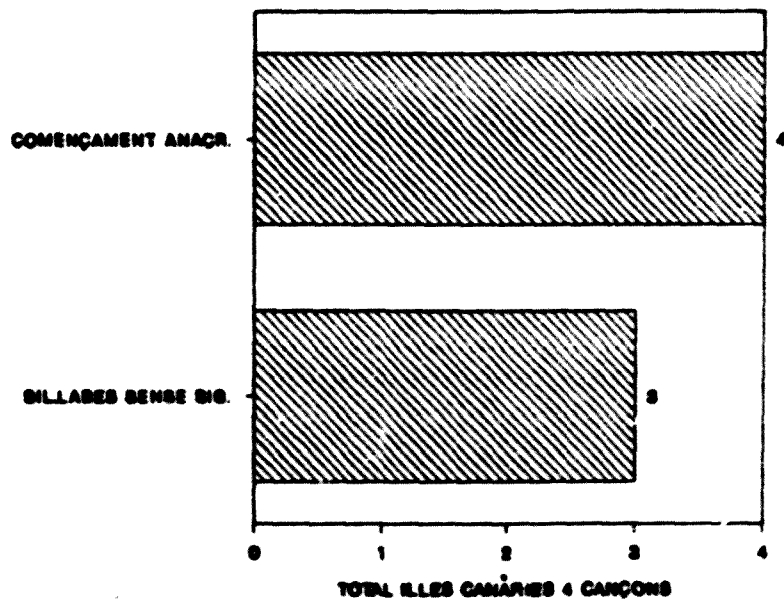
4 OBSERVACIONS

Començament en anacrusi
4 cançons

Anacrusi a la 4^a descendent del 1er ictus
Nos 1-2-3-4

Sil.labes sense significació
3 cançons

Arroró Nos. 1-3-4



COMENTARI

FONTS

De les anàlisis dels materials de les Illes Canàries en podem dir:

- a) Les quatre cançons aplegades s'han obtingut de tres fonts diferents. Dues de la Revista d'Història de La Laguna, una del recull de Secció Femenina en 1000 Canciones Españolas i una de El Folklore de la isla de El Hierro.
- b) Dues de les cançons són de Tenerife, una de la illa de El Hierro i de la N^o 6 no en tenim referència.
- c) Només sabem de segur l'any de publicació de la N^o 4. Va ésser en l'any 1981.

ANÀLISI MUSICAL

Referent a l'apartat 2.1 que resumeix els incipits melòdico-rítmics, s'observa que totes les cançons comencen sobre el I°, dues reposen el final de l'incipit sobre el IV°, una sobre el I° i una sobre el V°.

Els incipits de les cançons Nos 1 i 3 coincideixen en la seva totalitat. Estan basats sobre els I°-IV°-III°-V°-IV°.

I° IV° III° V° IV°

No 1

No 3

L'organització melòdica de les melodies presenta majoria en escala andalusa (2 cançons). N'hi ha una en gamma espanyola i una en mode de sol.

Hi ha dues cançons amb àmbit d'octava, una té àmbit de 5ª i una té àmbit de 6ª.

Tres cançons presenten com a particularitat melòdica la cadència andalusa.

Model

Nº 1

Nº 3

Nº 4

La = M

Una cançó presenta disseny melòdic sobre la paraula que expressa por, en aquest cas "coco".

Nº 1

co - co

El disseny melòdic per a aquesta paraula és descendent.

Totes les cançons presenten característiques d'isometria i d'isorrítmia.

El ritme al que es dedica l'apartat 2.5 és en tots els casos ternari. Una cançó presenta combinació rítmica en troqueu i una altra presenta tressets en dues formes diferents:

Totes les cançons presenten l'incipit i la cadència final sobre el 1º.

De les quatre cançons, tres presenten la frase melòdica amb estructura ABCD i amb diferent estructura rítmica.

Una cançó té la mateixa estructura melòdica i rítmica. (ABABv)

ANÀLISI LITERARIA

Els arrorrós canaris que s'han aplegat estan tots escrits en castellà amb estructura estròfica de quarteta.

La majoria de cançons presenten com a temàtica la son. Una presenta el tema de la por. Aquests són només els temes principals, parlen també dels Sants, Sant Antoni és el que s'hi anomena, de la Verge i dels àngels. També s'hi troben en alguns casos referències al premi que se li donarà al nen si s'adorm. No hi ha cap altra referència temàtica.

Pel que fa als incipits literaris són diferents en les quatre cançons.

Tres cançons comencen amb Arrorró que és com s'anomenen a Canàries les cançons de bressol:

- Nº 1 **Arrorró mi niño chico**
que esta noche viene el coco,
para llevarse a los niños
que duermen, que duermen poco.
- Nº 3 **Arrorró mi niño duerme**
que tu madre no está aquí,
que fue a misa a San Antonio
y ya pronto ha de venir.
- Nº 4 **Arrorró, rro, rro, mi niño**
arorró, rro, rro, rro, rro, arorró, rro, rro, rro,
y duérmete mi niño chico,
duérmete mi niño chico, duérmete y no llores más
que vienen los angelitos,
que vienen los angelitos del cielo y te llevarán.

En la Nº 1, aquest arrorró és l'equivalent de l'imperatiu **duérmete** utilitzat en altres zones.

En la Nº 4 el **duérmete** es fa servir com a tal imperatiu en els 3er i 4art versos. En la cançó Nº1 s'amenaça al nen amb el coco, el que introdueix el desenvolupament i té després una conclusió. En la cançó Nº 4 els que sembla que s'han d'emportar al nen si no dorm són els àngels, no se sap ben bé si com a càstic o com a premi.

En la cançó Nº 3 el sentit del text varia, malgrat que comença igualment amb **arorró** se li diu al nen que dormi, que no hi ha la seva mare.

La cançó N°2 comença amb un Si condicionant d'alguna cosa. No queda del tot clar si tota la lletra és de la mateixa cançó . Es pot entendre que si el nen s'adorm se'l ofereix al Sant o la Verge.

N° 2 Si mi niño se durmiera
yo de regalo le diera
a mi padre San Antonio
y a la Virgen de la Peña.

CONCLUSIONS

Les anàlisis dels materials que s'han aplegat de les Illes Canàries ens permeten de dir que els Arrorró, cançó de bressol canària, no són gaire variats pel que fa a la música, poden, això sí, variar molt la lletra.

Són cançons curtes (quartetes) que de vegades s'enllacen les unes amb les altres i es van cantant enfilades. Els texts sempre fan referència a la son però s'hi mencionen sants, àngels verge i també la promesa de premi si el nen s'adorm.

Les cançons estan en la seva majoria organitzades segons derivacions del mode de mi, escala andalusa i gamma espanyola (3 cançons).

Hi ha dues cançons amb àmbit d'octava i tres finalitzen amb l'anomenada cadència andalusa.

En totes les cançons trobem característiques d'isometria i isoritmia. Totes estan estructurades en ritme ternari.

El I° es troba present en el començament i final de totes les cançons.

Les síl·labes sense significació que apareixen són en tots els casos "Arrorró".

La frase melòdica més freqüent és la que presenta estructura ABCD.